TE-DA 18/760 Li

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Rohrreiniger

GB **Original operating instructions**
Cordless drain auger

F **Instructions d'origine**
Déboucheur sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Turatubi a batteria

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Akku-rørrenser

S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven avloppsrensare

CZ **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový čistič potrubí

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorový čistič rúr

NL **Originele handleiding**
Accu buisreiniger

E **Manual de instrucciones original**
Desatascador inalámbrico

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen putkenpuhdistin

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski čistilec za cevi

H **Eredeti használati utasítás**
Akkus-csőtisztító

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Aparat de desfundat țevi cu acumulator

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Καθαριστικο σωληνα, με μπαταρια

P **Manual de instruções original**
Limpador de tubos sem fio

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Baterijski čistač odvoda

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorski čistač cevi

PL **Instrukcją oryginalną**
Akumulatorowy przepychacz do rur

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü boru temizleme

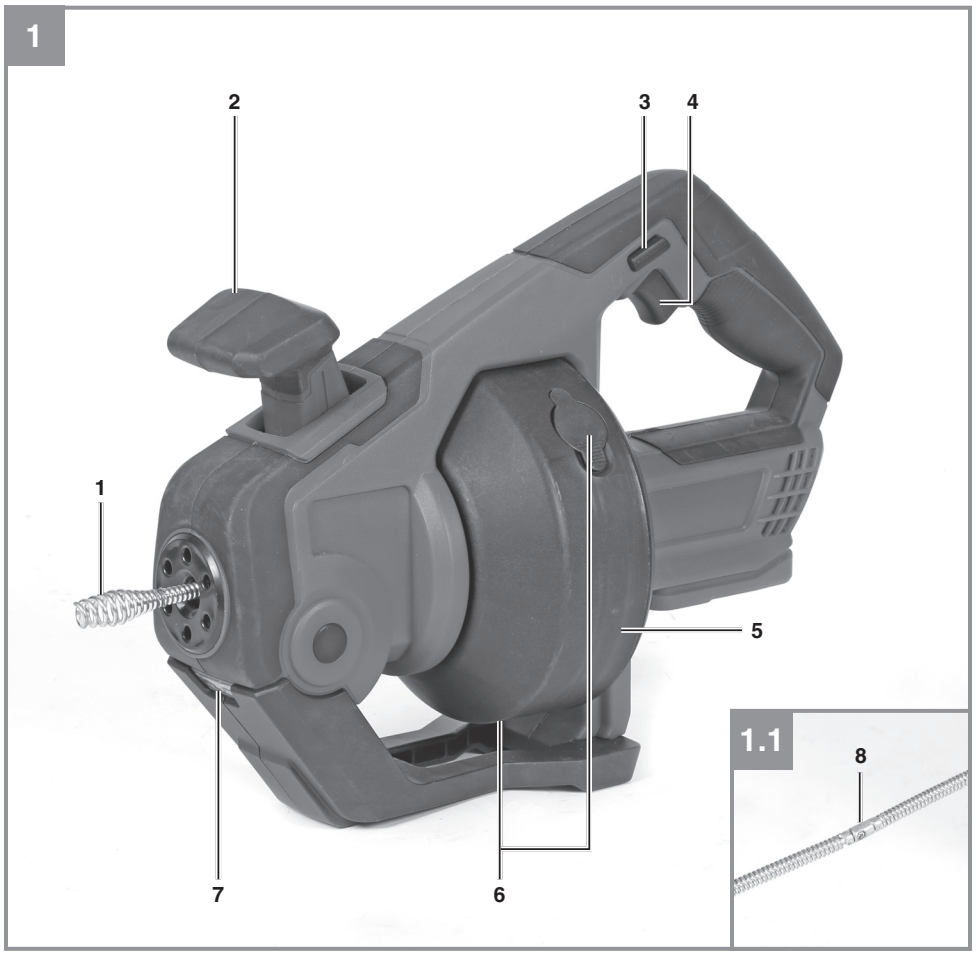
EE **Originaalkasutusjuhend**
Akuga torupuhastaja

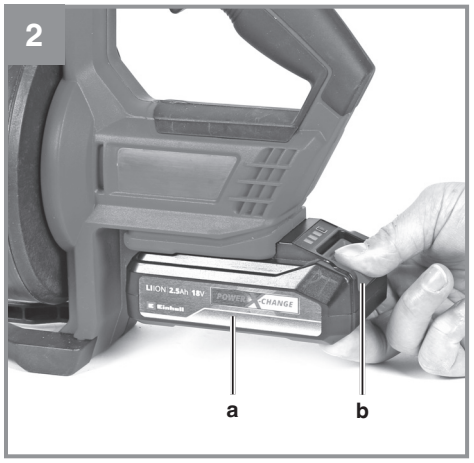
13

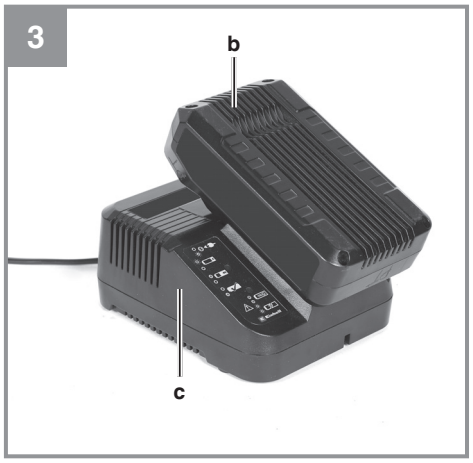
Art.-Nr.: 45.141.60 **I.-Nr.: 21011**

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 1 23.02.2022 13:23:57

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 2 23.02.2022 13:23:59

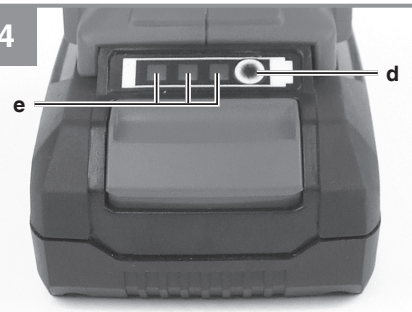




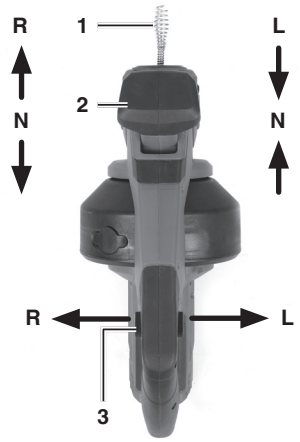


Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 3 23.02.2022 13:23:59

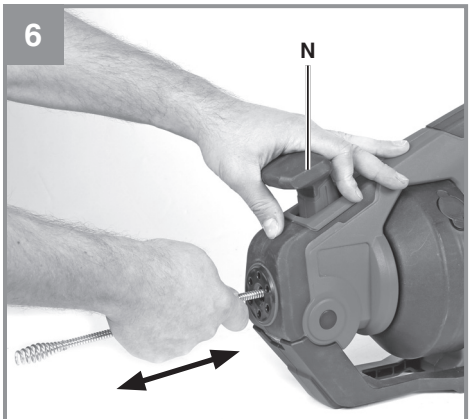
4



5



6



7



Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 4 23.02.2022 13:24:02

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 7)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Reinigungsspirale
2. Vorwärts-/Neutral/ Rückwärtshebel
3. Drehrichtungsschalter
4. Ein-/Ausschalter
5. Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale
6. Reinigungs-/Entleerungsöffnungen für Aufbewahrungstrommel
7. LED-Licht
8. Verbindungsstück Reinigungsspirale

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Rohrreiniger
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 5 23.02.2022 13:24:04

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Rohrreiniger ist zum Entfernen von Verstopfungen in Abwasserleitungen im Haushalt geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor.....18 V d.c.
Leerlaufdrehzahl .....0-560 min^{-1}
Vorschubgeschwindigkeit .....0,13 m/s
Länge Reinigungsspirale ..... 7,6 m
Durchmesser Reinigungsspirale ..... 7 mm
Rohrdurchmesser ..... 16-55 mm
Gewicht.....3,65 kg

Gefahr!
Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}..... 79 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}.....3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 90 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} .....3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff
Schwingungsemissionswert a_h = 0,895 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Begrenzen Sie die Arbeitszeit!
Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 6 23.02.2022 13:24:04

3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

6. Inbetriebnahme

6.1 Einstellen der Dreh- und Bewegungsrichtung der Reinigungsspirale (Bild 5)
Das Gerät verfügt über zwei Bedienelemente um die Reinigungsspirale einzustellen, den Vorwärts-/Neutral/Rückwärts-Hebel (2) und den Drehrichtungsumschalter (3).
Je nach Stellung der Bedienelemente ändert sich die Dreh- und Bewegungsrichtung der Reinigungsspirale (1).

Drehrichtungsschalter (3) in Stellung R:
Die Reinigungsspirale (1) dreht sich, vom Bediener ausgesehen, immer im Uhrzeigersinn.
Vorwärts-/Neutral/ Rückwärtshebel (2) in:
Vorwärtsstellung:
die Reinigungsspirale (1) wird ausgefahren
Neutralstellung:
die Reinigungsspirale (1) wird weder aus- noch eingefahren
Rückwärtsstellung:
die Reinigungsspirale (1) wird eingefahren

Drehrichtungsschalter in Stellung L:
Die Reinigungsspirale dreht sich, vom Bediener ausgesehen, immer gegen den Uhrzeigersinn.
Vorwärts-/Neutral/ Rückwärtshebel in:
Vorwärtsstellung:
die Reinigungsspirale wird eingefahren
Neutralstellung:
die Reinigungsspirale wird weder aus- noch eingefahren
Rückwärtsstellung:
die Reinigungsspirale wird ausgefahren
Hinweis
Eine Übersicht entnehmen Sie der Tabelle 11 „Dreh- und Bewegungsrichtung der Reinigungsspirale“.

6.2 Ein-/Ausschalter (Bild 1/Pos 4)
Einschalten
Ein-/Ausschalter (4) drücken.

Ausschalten
Ein-/Ausschalter (4) loslassen

6.3 Reinigungsvorgang
Gefahr!
Arbeiten Sie mit der Maschine immer so nah wie möglich am Rohrzugang. Dadurch wird verhindert, dass Sie mit der sich drehenden Reinigungsspirale in Berührung kommen und sich verletzten können.

Um eine Verstopfung in einem Rohr zu lösen, arbeiten Sie mit dem Rechtslauf der Maschine. Dabei wird die Reinigungsspirale, wie bei einem Korkenzieher, in die Verstopfung (z.B. Toilettenpapier o.ä.) gedreht und bleibt an dieser hängen. Anschließend kann die Verstopfung durch mehrfaches aus- und wieder einfahren der Reinigungsspirale mit dem Vorwärts-/Neutral/ Rückwärtshebel (2) gelöst werden und anschließend aus dem Rohr entfernt werden.

Nachdem die Verstopfung entfernt wurde, sollte das Ergebnis mit ausreichend Wasser überprüft und der Vorgang ggf. so oft wiederholt werden, bis das Rohr wieder komplett frei ist.

Bei Verstopfungen, die nicht an der Reinigungsspirale hängen bleiben (z.B. Seifenreste), wird die Verstopfung, durch die Rotation der Reinigungsspirale, vom Rohr gelöst und kann dann ebenfalls mit ausreichend Wasser aus dem Rohr gespült werden. Auch hier muss der Vorgang so oft/lange wiederholt werden, bis das Rohr wieder komplett frei ist.

Sie können die Reinigungsspirale (1) auch manuell herausziehen (siehe Bild 6). Schalten Sie hierzu den Vorwärts-/Neutral/ Rückwärtshebel (2) in die Neutral-Stellung und ziehen Sie die Spirale dann aus dem Gerät.

Sollte sich die Reinigungsspirale beim Reinigungsvorgang festsetzen und kann durch einfaches zurückziehen nicht mehr aus dem Rohr entfernt werden, schalten Sie den Drehrichtungsschalter (3) in Schaltstellung L und versuchen erneut die Reinigungsspirale aus dem Rohr zu entfernen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 7 23.02.2022 13:24:05

Hinweis!
Entfernen Sie, falls vorhanden, den Geruchsverschluss am Abfluss

Gefahr!
Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in der Reinigungsspirale oder der Aufbewahrungstrommel verfangen! Bei langen Haaren, sollte ein Haarnetz getragen werden!

Gefahr!
Der Inhalt des Abflusses kann infektiös sein bzw. ätzende Substanzen enthalten. Daher wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Mund- oder Gesichtsschutzes empfohlen!

6.4 Reinigung der Reinigungsspirale (1)
Nachdem die Reinigung des Rohrs beendet ist, sollten Sie die Reinigungsspirale vor dem kompletten einfahren in die Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) gründlich mit einem sauberen Lappen reinigen und abtrocken.

Sich eventuell gesammeltes Wasser in der Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5), kann durch öffnen der Reinigungs-/Entleerungsöffnungen für Aufbewahrungstrommel (6) aus der Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) entfernt werden und bis zur kompletten Trocknung geöffnet bleiben.

Sollte sich Schmutz in der Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) gesammelt haben, können Sie diese durch öffnen der beiden Reinigungs-/Entleerungsöffnungen für Aufbewahrungstrommel (6) mit klarem Wasser solange spülen, bis sich kein Schmutz mehr in der Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) befindet. Entfernen Sie anschließend das gesamte noch vorhandene Wasser aus der Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) und lassen Sie die beiden Reinigungs-/Entleerungsöffnungen für Aufbewahrungstrommel (6) geöffnet, bis diese komplett trocken ist.

Vor dem nächsten Gebrauch müssen die beiden Reinigungs-/Entleerungsöffnungen für Aufbewahrungstrommel (6) wider verschlossen werden.

6.5 Tauschen der Reinigungsspirale (Bild 1.1)
Die Reinigungsspirale kann nach einer Beschädigung oder Verschleiß gegen eine neue getauscht werden. Ziehen Sie dafür die Reinigungsspirale komplett aus dem Gerät, bis das Verbindungsstück (8) sichtbar wird. An dem Verbindungsstück befindet sich eine Schraube die gelöst werden muss. Nun können Sie die alte Reinigungsspirale (1) einfach abziehen und die neue in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Prüfen Sie abschließend, dass die Schraube am Verbindungsstück (8) festgezogen ist. Nun kann die neue Reinigungsspirale (1) wieder in die Aufbewahrungstrommel für Reinigungsspirale (5) zurückgefahren werden.

6.6 LED-Licht
Beim Drücken des Ein-/Ausschalters (4) schaltet sich das LED-Licht (7) ein. Dadurch haben Sie einen besseren Blick auf die Einsatzstelle. Nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters (4) leuchtet die Arbeitsleuchte noch etwa zehn Sekunden lang weiter und erlischt dann.

6.7 Laden des LI-Akku-Packs (Bild 2+3)
1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät.

Unter Punkt 10 (Anzeige Ladegerät) finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 8 23.02.2022 13:24:05

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6.8 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 4/Pos. e)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (d). Die Akku-Kapazitätsanzeige (e) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

Alle 3 LED's leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 9 23.02.2022 13:24:06

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 10 23.02.2022 13:24:06

11. Dreh- und Bewegungsrichtung der Reinigungsspirale

	Vorne	Mitte (Neutral)	Hinten
Rechts	Im Uhrzeigersinn, nach vorne	Im Uhrzeigersinn, keine Bewegung	Im Uhrzeigersinn, nach hinten
Links	Gegen den Uhrzeigersinn, nach hinten	Gegen den Uhrzeigersinn, keine Bewegung	Gegen den Uhrzeigersinn, nach vorne



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung, dass Akkus und Leuchtmittel (z. B. Glühbirne) dem Gerät entnommen werden.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 11 23.02.2022 13:24:06

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 12 23.02.2022 13:24:07

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.
Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 13 23.02.2022 13:24:07



Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

ERSATZTEILE

ZUBEHÖR

PRODUKT-INFORMATIONEN

PREIS-INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN

TRACK & TRACE

GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN

REPARATUR-SERVICE

SERVICE-STELLEN VOR ORT

Einhell-Service.com >>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 14 23.02.2022 13:24:07

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 7)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
WARNING!
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Cleaning coil
2. Forward/Neutral/Reverse lever
3. Direction of rotation switch
4. On/Off switch
5. Storage drum for the cleaning coil
6. Cleaning/emptying openings for the storage drum
7. LED lamp
8. Connecting piece for the cleaning coil

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless pipe cleaner
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The cordless pipe cleaner is suitable for removing blockages in domestic waste water pipes.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 15 23.02.2022 13:24:13

4. Technical data

Motor power supply ..... 18 V DC
Idling speed .....0-560 min^{-1}
Feed speed .....0.13 m/s
Length of cleaning coil ..... 7.6 m
Diameter of cleaning coil ..... 7 mm
Pipe diameter ..... 16-55 mm
Weight .....3.65 kg

Danger!
Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level ..... 79 dB(A)
K_{pA} uncertainty .....3 dB
L_{WA} sound power level ..... 90 dB(A)
K_{WA} uncertainty .....3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Handle
Vibration emission value a_h = 0.895 m/s^2
K uncertainty = 1.5 m/s^2

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:
The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Limit the operating time!
All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Warning!
Always remove the battery before making adjustments to the machine.

6. Operation

6.1 Adjusting the direction of rotation and movement of the cleaning coil (Fig. 5)
The machine has two controls for adjusting the cleaning coil: the Forward/Neutral/Reverse lever (2) and the direction of rotation switch (3).
The direction of rotation and movement of the cleaning coil (1) will change depending on how the controls are set.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 16 23.02.2022 13:24:14

Direction of rotation switch (3) at setting R:
The cleaning coil (1) will always turn clockwise as seen from the operator's position.
Forward/Neutral/Reverse lever (2) at:
Forward setting:
The cleaning coil (1) will be moved out
Neutral setting:
The cleaning coil (1) will be moved neither out nor in
Reverse setting:
The cleaning coil (1) will be moved in

Direction of rotation switch at setting L:
The cleaning coil will always turn counter-clockwise as seen from the operator's position.
Forward/Neutral/Reverse lever at:
Forward setting:
The cleaning coil will be moved in
Neutral setting:
The cleaning coil will be moved neither out nor in
Reverse setting:
The cleaning coil will be moved out

Note:
An overview is provided in Table 11 "Direction of rotation and movement of the cleaning coil".

6.2 On/Off switch (Fig. 1/Item 4)
Switching on
Press the On/Off switch (4).

Switching off
Release the On/Off switch (4)

6.3 Cleaning procedure
Danger!
Always work with the machine as close as possible to the pipe inlet. This will prevent you from coming into contact with the rotating cleaning coil with risk of injury.

To dislodge a blockage in a pipe, work with the machine rotating clockwise. In this case the cleaning coil will work its way – like a corkscrew – into the blockage (e.g. toilet paper etc.) and get caught there. Then you can dislodge the blockage by moving the cleaning coil out and back in again several times using the Forward/Neutral/Reverse lever (2), after which you can remove the cleaning coil from the pipe.

After the blockage has been removed you should check the result with sufficient water, repeating the procedure as often as necessary until the pipe is completely free again.

In the case of blockages that do not get caught up on the cleaning coil (e.g. soap residues), the blockage will be dislodged from the pipe by the rotating cleaning coil and can then be rinsed out of the pipe with sufficient water. In this case too you must repeat the procedure as often or as long as necessary until the pipe is completely free again.

It is also possible to pull out the cleaning coil (1) manually (see Fig. 6). In this case move the Forward/Neutral/Reverse lever (2) to the Neutral setting and then pull the coil out of the machine.

If the cleaning coil becomes stuck during the cleaning operation and no longer lets itself be removed from the pipe simply by pulling, move the direction of rotation switch (3) to the setting L and try again to remove the cleaning coil from the pipe.

Important!
If the drainage has an odor trap, remove it.

Danger!
Do not wear any loose fitting clothes or jewelry. There is a risk of them getting caught up in the cleaning coil or the storage drum! If you have long hair, you should use a hair-net!

Danger!
The contents of the drainage might be infectious and/or contain aggressive substances. It is recommended therefore to wear safety goggles and mouth or face protection!

6.4 Cleaning the cleaning coil (1)
When you have finished cleaning the pipe, you should clean and dry the cleaning coil thoroughly with a clean rag before you move it fully into the storage drum for the cleaning coil (5).

Any water that might collect in the storage drum for the cleaning coil (5) can be removed from the storage drum for the cleaning coil (5) by opening the cleaning/emptying openings for the storage drum (6) and leaving them open until the drum has dried completely.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 17 23.02.2022 13:24:14

If any dirt collects in the storage drum for the cleaning coil (5), you can rinse it out of the drum with clear water by opening the two cleaning/emptying openings for the storage drum (6) and continue rinsing until there is no more dirt in the storage drum for the cleaning coil (5). Then remove all the remaining water from the storage drum for the cleaning coil (5) and leave the two cleaning/emptying openings for the storage drum (6) open until the drum is completely dry.

The two cleaning/emptying openings for the storage drum (6) must be closed again before the machine is used the next time.

6.5 Replacing the cleaning coil (Fig. 1.1)
A damaged or worn cleaning coil can be replaced by a new one. To do so, pull the cleaning coil out of the machine until you can see the connecting piece (8). The screw on the connecting piece must be undone. Now you can simply pull off the old cleaning coil (1) and fit the new one in reverse order. Finally check that the screw on the connecting piece (8) is tight. The new cleaning coil (1) can now be moved into the storage drum for the cleaning coil (5).

6.6 LED light
Press the On/Off switch (4) to switch on the LED light (7). You will then have a better view of the work area. When you let go of the On/Off switch (4) the light will continue to shine for another 10 seconds or so before it goes out.

6.7 Charging the Li battery pack (Fig. 2+3)
1. Remove the battery pack (a) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (c) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery pack onto the battery charger.

In section 10 (Charger indicator) you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- voltage at the power socket
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit

If the battery pack still fails to charge, send
- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

6.8 Battery capacity indicator (Fig. 4/Pos. e)
Press the button for the battery capacity indicator (d). The battery capacity indicator (e) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 18 23.02.2022 13:24:14

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 19 23.02.2022 13:24:15

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 20 23.02.2022 13:24:15

11. Direction of rotation and movement of the cleaning coil

	Front	Middle (Neutral)	Rear
Right	Clockwise, to the front	Clockwise, no movement	Clockwise, to the rear
Left	Counter-clockwise, to the rear	Counter-clockwise, no movement	Counter-clockwise, to the front



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 21 23.02.2022 13:24:15

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 22 23.02.2022 13:24:16

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at:
   www.Einhell-Service.com. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 23 23.02.2022 13:24:16

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 7)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Spirale de nettoyage
2. Levier avant/neutre/arrière
3. Interrupteur de sens de rotation
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Tambour de rangement pour spirale de nettoyage
6. Ouvertures de nettoyage/vidage pour tambour de rangement
7. Lampe LED
8. Pièce de raccordement de la spirale de nettoyage

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Déboucheur sans fil
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 24 23.02.2022 13:24:16

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le déboucheur sans fil convient pour éliminer les obstructions dans les conduites d'eaux usées domestiques.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Alimentation en tension du moteur .....18 V d.c.
Vitesse de rotation à vide ..... 0-560 tr/min
Vitesse d'avance .....0,13 m/s
Longueur de la spirale de nettoyage ..... 7,6 m
Diamètre de la spirale de nettoyage ..... 7 mm
Diamètre du tube ..... 16-55 mm
Poids .....3,65 kg

Danger !
Bruit et vibration
Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} ..... 79 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ..... 90 dB(A)
Imprécision K_{WA} .....3 dB

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Poignée
Valeur d'émission de vibration a_h = 0,895 m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :
Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Limitez le temps de travail !
Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 25 23.02.2022 13:24:17

3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Retirez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

6. Mise en service

6.1 Réglage du sens de rotation et de mouvement de la spirale de nettoyage (figure 5)

L'appareil dispose de deux éléments de commande pour régler la spirale de nettoyage, le levier avant/neutre/arrière (2) et l'interrupteur de sens de rotation (3).
En fonction de la position des éléments de commande, le sens de rotation et de mouvement de la spirale de nettoyage (1) change.

Interrupteur de sens de rotation (3) en position R :
La spirale de nettoyage (1) tourne toujours dans le sens des aiguilles d'une montre, du point de vue de l'opérateur.
Levier avant/neutre/arrière (2) en :
Position avant :
La spirale de nettoyage (1) sort
Position neutre :
La spirale de nettoyage (1) ne sort ni ne rentre
Position marche arrière :
La spirale de nettoyage (1) rentre

Interrupteur de sens de rotation en position L :
La spirale de nettoyage tourne toujours dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, du point de vue de l'opérateur.
Levier avant/neutre/arrière en :
Position avant :
La spirale de nettoyage sort
Position neutre :
La spirale de nettoyage ne sort ni ne rentre
Position marche arrière :
La spirale de nettoyage rentre

Remarque
Vous trouverez un aperçu dans le tableau 11 « Sens de rotation et de mouvement de la spirale de nettoyage ».

6.2 Interrupteur marche/arrêt (figure 1/pos. 4)

Mise en circuit
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4).

Mise hors circuit
Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (4)

6.3 Processus de nettoyage

Danger !
Travaillez avec la machine toujours aussi près que possible de l'accès au tube. Cela vous évite d'entrer en contact avec la spirale de nettoyage en rotation et de vous blesser.

Pour déboucher un tube, travaillez avec la marche à droite de la machine. La spirale de nettoyage tourne ce faisant, comme un tire-bouchon, dans l'obstruction (par ex. papier toilette ou similaire) et y reste accrochée. L'obstruction peut ensuite être éliminée en sortant et en rentrant plusieurs fois la spirale de nettoyage avec le levier avant/neutre/arrière (2) puis en la retirant du tube.

Lorsque le blocage a été supprimé, vérifiez le résultat avec suffisamment d'eau et répétez le processus aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que le tube soit à nouveau complètement dégagé.

Dans le cas d'obstructions qui ne restent pas accrochées à la spirale de nettoyage (par ex. restes de savon), l'obstruction est détachée du tube par la rotation de la spirale de nettoyage et peut ensuite également être rincée hors du tube avec suffisamment d'eau. Ici aussi, le processus doit être répété aussi souvent/longtemps jusqu'à ce que le tube soit à nouveau complètement dégagé.

Vous pouvez également retirer manuellement la spirale de nettoyage (1) (voir figure 6). Pour ce faire, mettez le levier avant/neutre/arrière (2) en position neutre, puis tirez la spirale hors de l'appareil.

Si la spirale de nettoyage reste accrochée lors du processus de nettoyage et ne peut plus être retirée du tube en la tirant simplement vers l'arrière, mettez l'interrupteur de sens de rotation (3) en position L et essayez à nouveau de retirer la spirale de nettoyage du tube.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 26 23.02.2022 13:24:17

Remarque !
Retirez, le cas échéant, le siphon au niveau de l'écoulement

Danger !
Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Ceux-ci pourraient se coincer dans la spirale de nettoyage ou dans le tambour de rangement ! Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux !

Danger !
Le contenu de l'écoulement peut être infectieux ou contenir des substances corrosives. C'est pourquoi il est recommandé de porter des lunettes de protection et une protection de la bouche ou du visage !

6.4 Nettoyage de la spirale de nettoyage (1)
Lorsque le nettoyage du tube est terminé, nettoyez soigneusement la spirale de nettoyage avec un chiffon propre et séchez-la avant de la rentrer complètement dans le tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5).

L'eau qui s'est éventuellement accumulée dans le tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5) peut être éliminée du tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5) en ouvrant les ouvertures de nettoyage/vidage pour tambour de rangement (6) qui peuvent rester ouvertes jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Si de la saleté devait s'être accumulée dans le tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5), vous pouvez le rincer à l'eau claire en ouvrant les deux ouvertures de nettoyage/vidage pour tambour de rangement (6) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de saleté dans le tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5). Retirez ensuite toute l'eau encore présente du tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5) et laissez les deux ouvertures de nettoyage/vidage pour tambour de rangement (6) ouvertes jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Les deux ouvertures de nettoyage/vidage pour tambour de rangement (6) doivent être refermées avant la prochaine utilisation.

6.5 Remplacement de la spirale de nettoyage (figure 1.1)
La spirale de nettoyage peut être remplacée par une nouvelle après un endommagement ou une usure. Pour ce faire, retirez complètement la spirale de nettoyage de l'appareil jusqu'à ce que la pièce de raccordement (8) soit visible. Il y a une vis à desserrer au niveau de la pièce de raccordement. Maintenant, vous pouvez simplement retirer l'ancienne spirale de nettoyage (1) et monter la nouvelle en procédant dans l'ordre inverse. Vérifiez enfin que la vis sur la pièce de raccordement (8) est bien serrée. La nouvelle spirale de nettoyage (1) peut maintenant être remise dans le tambour de rangement pour spirale de nettoyage (5).

6.6 Lampe LED
Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4), la lampe LED (7) s'allume. Cela vous permet de mieux voir le lieu d'intervention. Après avoir relâché l'interrupteur marche/arrêt (4), la lampe de travail reste allumée pendant une dizaine de secondes puis s'éteint.

6.7 Charge du bloc accumulateur lithium (figures 2+3)
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de la poignée en enfonçant la touche à crans (b) vers le bas.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Poussez l'accumulateur sur le chargeur.

Au point 10 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 27 23.02.2022 13:24:17

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

6.8 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 4/e)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (d). L'indicateur de charge de l'accumulateur (e) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 28 23.02.2022 13:24:18

8. Mise au rebut et recyclage

L‘appareil se trouve dans un emballage permettant d‘éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l‘appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l‘administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 29 23.02.2022 13:24:18

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 30 23.02.2022 13:24:18

11. Sens de rotation et de mouvement de la spirale de nettoyage

	Avant	Milieu (neutre)	Arrière
À droite	Dans le sens des aiguilles d'une montre, vers l'avant	Dans le sens des aiguilles d'une montre, pas de mouvement	Dans le sens des aiguilles d'une montre, vers l'arrière
À gauche	Dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, vers l'arrière	Dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, pas de mouvement	Dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, vers l'avant



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veuillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 31 23.02.2022 13:24:18

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 32 23.02.2022 13:24:19

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
   Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 33 23.02.2022 13:24:19

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 7)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)
1. Spirale sturatubi
2. Leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro
3. Selettore del senso di rotazione
4. Interruttore ON/OFF
5. Tamburo per la conservazione della spirale sturatubi
6. Aperture di pulizia/svuotamento del tamburo di conservazione
7. Luce a LED
8. Raccordo della spirale sturatubi

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Sturatubi a batteria
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 34 23.02.2022 13:24:19

3. Utilizzo proprio

Lo sturatubi a batteria serve a rimuovere ostruzioni in tubazioni di scarico domestiche.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore ..... 18 V DC
Numero di giri al minimo .....0-560 min^{-1}
Velocità di spostamento .....0,13 m/s
Lunghezza della spirale sturatubi ..... 7,6 m
Diametro della spirale sturatubi ..... 7 mm
Diametro del tubo ..... 16-55 mm
Peso.....3,65 kg

Pericolo!
Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 79 dB (A)
Incertezza K_{pA} .....3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 90 dB (A)
Incertezza K_{WA} .....3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Impugnatura
Valore emissione vibrazioni a_h = 0,895 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Avvertimento:
Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettroutensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Limitate il tempo di lavoro!
Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettroutensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 35 23.02.2022 13:24:20

5. Prima della messa in esercizio

Avvertimento!
Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

6. Messa in esercizio

6.1 Regolazione del senso di rotazione e della direzione del movimento della spirale sturatubi (Fig. 5)

L'apparecchio è dotato di due elementi di comando per la regolazione della spirale sturatubi: la leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro (2) e il selettore del senso di rotazione (3).
Il senso di rotazione e la direzione del movimento della spirale sturatubi (1) cambiano a seconda della posizione degli elementi di comando.

Selettore del senso di rotazione (3) in posizione R:
La spirale sturatubi (1) ruota sempre in senso orario vista dall'utilizzatore.
Leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro (2) in:
Posizione di marcia avanti:
La spirale sturatubi (1) viene fatta uscire
Posizione neutra:
La spirale sturatubi (1) non viene fatta né uscire né rientrare
Posizione di marcia indietro:
La spirale sturatubi (1) viene fatta rientrare

Selettore del senso di rotazione in posizione L:
La spirale sturatubi ruota sempre in senso antiorario vista dall'utilizzatore.
Leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro in:
Posizione di marcia avanti:
La spirale sturatubi viene fatta rientrare
Posizione neutra:
La spirale sturatubi non viene fatta né uscire né rientrare
Posizione di marcia indietro:
La spirale sturatubi viene fatta uscire

Avviso
Per uno schema si veda la Tabella 11 "Senso di rotazione e direzione di movimento della spirale sturatubi".

6.2 Interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 4)

Accensione
Premete l'interruttore ON/OFF (4).

Spegnimento
Lasciate l'interruttore ON/OFF (4)

6.3 Operazione di pulizia

Pericolo!
Lavorate tenendo l'apparecchio il più vicino possibile all'entrata del tubo. In questo modo si impedisce che possiate venire a contatto con la spirale sturatubi rotante e subire lesioni.

Per eliminare un'ostruzione da un tubo fate funzionare l'apparecchio con rotazione destrorsa. In questo modo la spirale sturatubi viene ruotata come un cavatappi nell'ostruzione (ad es. carta igienica o simili) e vi rimane attaccata. Poi l'ostruzione può essere staccata e quindi rimossa dal tubo facendo uscire e rientrare più volte la spirale sturatubi con la leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro (2).

Dopo aver rimosso l'ostruzione si dovrebbe verificare il risultato con una quantità sufficiente di acqua ed eventualmente ripetere l'operazione fino a che il tubo sia di nuovo completamente libero.

Le ostruzioni che non rimangono attaccate alla spirale sturatubi (ad es. resti di sapone) vengono staccate dal tubo grazie alla rotazione della spirale stessa e possono poi essere eliminate facendo scorrere una quantità sufficiente di acqua. Anche in questo caso l'operazione deve essere ripetuta per un numero di volte o un tempo sufficiente fino a che il tubo sia di nuovo completamente libero.

Potete anche estrarre manualmente la spirale sturatubi (1) (si veda la Fig. 6). A questo scopo portate la leva di marcia avanti/neutro/marcia indietro (2) in posizione neutra e poi estraete la spirale dall'apparecchio.

Se la spirale sturatubi dovesse bloccarsi durante l'operazione di pulizia e non fosse più possibile estrarla dal tubo semplicemente tirandola indietro, portate il selettore del senso di rotazione (3) in posizione L e provate di nuovo ad estrarre la spirale sturatubi dal tubo.

Avvertenza!
Se presente, togliete la chiusura antiodore dallo scarico

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 36 23.02.2022 13:24:20

Pericolo!
Non portate indumenti ampi o gioielli. Questi potrebbero impigliarsi nella spirale sturatubi o nel relativo tamburo di conservazione! Se avete i capelli lunghi dovreste indossare una retina per capelli!

Pericolo!
Il contenuto dello scarico può essere infetto ovvero contenere sostanze corrosive. Per questo si consiglia di indossare occhiali protettivi e una mascherina o una visiera!

6.4 Pulizia della spirale sturatubi (1)
Dopo che è terminata la pulizia del tubo dovreste pulire a fondo la spirale sturatubi con un panno pulito e asciugarla prima di farla rientrare completamente nel relativo tamburo di conservazione (5).

L'acqua eventualmente accumulatasi nel tamburo di conservazione della spirale sturatubi (5) può essere fatta defluire aprendo le relative aperture di pulizia/svuotamento (6) che possono essere lasciate aperte fino a che il tamburo (5) sia completamente asciutto.

Se nel tamburo per la conservazione della spirale sturatubi (5) si fosse accumulato dello sporco potete risciacquarlo con acqua pulita aprendo le due relative aperture di pulizia/svuotamento (6) fino a che nel tamburo (5) non si trovi più sporco. Poi rimuovete dal tamburo per la conservazione della spirale sturatubi (5) tutta l'acqua ancora presente e lasciate aperte le due relative aperture di pulizia/svuotamento (6) fino a che sia completamente asciutto.

Prima di usare di nuovo l'apparecchio le due aperture di pulizia/svuotamento del tamburo di conservazione (6) devono essere richiuse.

6.5 Sostituzione della spirale sturatubi (Fig. 1.1)
In caso di danni o usura la spirale sturatubi può essere sostituita con una nuova. A questo scopo estraete completamente la spirale sturatubi dall'apparecchio fino a che sia visibile il raccordo (8). Sul raccordo si trova una vite che deve essere svitata. Ora potete semplicemente togliere la vecchia spirale sturatubi (1) e montare quella nuova nell'ordine inverso. Poi verificate che la vite del raccordo (8) sia serrata. Ora la nuova spirale di pulizia (1) può essere nuovamente fatta rientrare nel relativo tamburo di conservazione (5).

6.6 Luce a LED
Quando si preme l'interruttore ON/OFF (4) si accende la luce a LED (7). In questo modo potete vedere meglio il punto in cui viene eseguito il lavoro. Dopo aver lasciato andare l'interruttore ON/OFF (4) la luce di lavoro rimane illuminata per ancora circa dieci secondi e poi si spegne.

6.7 Ricarica della batteria LI (Fig. 2+3)
1. Estraete la batteria (a) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete la batteria sul caricabatterie.

Al punto 10 (Indicatori caricabatterie) trovate una tabella con i significati delle spie LED sul caricabatterie.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 37 23.02.2022 13:24:20

6.8 Indicazione di carica della batteria (Fig. 4/e)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (d). L'indicazione di carica della batteria (e) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia
La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 38 23.02.2022 13:24:21

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 39 23.02.2022 13:24:21

11. Senso di rotazione e direzione di movimento della spirale sturatubi

	In avanti	Al centro (neutro)	All'indietro
A destra	In senso orario, in avanti	In senso orario, nessun movimento	In senso orario, all'indietro
A sinistra	In senso antiorario, all'indietro	In senso antiorario, nessun movimento	In senso antiorario, in avanti



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 40 23.02.2022 13:24:21

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 41 23.02.2022 13:24:21

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.Einhell-Service.com. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 42 23.02.2022 13:24:22

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 7)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)
1. Rengøringsspiral
2. Fremad-/neutral/tilbagearm
3. Rotationsinverter
4. Tænd-/sluk-knap
5. Opbevaringstromle til rengøringsspiral
6. Rengørings-/tømmeåbninger for opbevaringstromle
7. LED-lys
8. Forbindelsesstykke rengøringsspiral

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-rørrenser
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Akku-rørrenseren er egnet til at fjerne tilstopninger i spildevandsforbindelser i husholdningen.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 43 23.02.2022 13:24:22

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor.....18 V d.c.
Omdrejningstal, ubelastet.....0-560 min^{-1}
Fremføringshastighed .....0,13 m/s
Længde rengøringsspiral ..... 7,6 m
Diameter rengøringsspiral ..... 7 mm
Rørdiameter ..... 16-55 mm
Vægt .....3,65 kg

Fare!
Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} ..... 79 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} .....3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 90 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} .....3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag
Svingningsemissionstal a_h = 0,895 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivede samlede svingningsværdier og de angivede støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:
Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Begræns arbejdstiden!
Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Advarsel!
Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

6. Ibrugtagning

6.1 Indstilling af dreje- og bevægelsesretning for rengøringsspiral (billede 5)
Produktet er udstyret med to betjeningselementer til at indstille rengøringsspiralen, fremad-/neutral/tilbage-armen (2) og drejeretningsomskifteren (3). Afhængigt af betjeningselementernes position ændrer dreje- og bevægelsesretningen sig på rengøringsspiralen (1).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 44 23.02.2022 13:24:22

Drejeretningskontakt (3) i position R:
Rengøringsspiralen (1) drejer sig, set ud fra operatørens synsvinkel, altid i urets retning.
Fremad-/neutral/tilbagearm (2) i:
Fremadposition:
Rengøringsspiralen (1) køres ud
Neutral position:
Rengøringsspiralen (1) køres hverken ud eller ind
Tilbageposition:
Rengøringsspiralen (1) køres ind

Drejeretningskontakt i position L:
Rengøringsspiralen drejer sig, set ud fra operatørens synsvinkel, altid imod urets retning.
Fremad-/neutral/tilbagearm i:
Fremadposition:
Rengøringsspiralen køres ind
Neutral position:
Rengøringsspiralen køres hverken ud eller ind
Tilbageposition:
Rengøringsspiralen køres ud

Bemærk
En oversigt findes på tabel 11 „Dreje- og bevægelsesretning for rengøringsspiral".

6.2 Tænd/sluk-knap (billede 1/pos 4)
Tænd
Tryk på tænd/sluk-knappen (4).

Sluk
Tænd/sluk-knap (4) slippes

6.3 Rengøring
Fare!
Sørg altid for, at maskinen er så tæt op ad rørtilgangen, når der arbejdes med den. Derved forhindres det, at du kommer til at berøre den roterende rengøringsspiral, hvorved du kan blive kvæstet.

En tilstopning i et rør løsnes ved at dreje maskinen til højre. Derved drejes rengøringsspiralen - lige som en proptrækker - ind i tilstopningen (f.eks. toiletpapir el.lign.), hvor den bliver hængende i denne. Herefter kan tilstopningen løsnes ved at køre rengøringsspiralen ud og ind igen flere gange med fremad-/neutral/tilbagearmen (2), til sidst fjernes tilstopningen fra røret.

Når tilstopningen er blevet fjernet, bør resultatet kontrolleres med tilstrækkeligt vand, herefter gentages denne proces igen og igen, til røret er helt frit igen.

Bliver tilstopningen ikke hængende i rengøringsspiralen (f.eks. sæberester), løsnes tilstopningen fra røret ved at rotere rengøringsspiralen, hvorefter den kan skylles ud af røret med store mængder vand. Også her skal arbejdet gentages igen og igen eller indtil røret er helt frit igen.

Rengøringsspiralen (1) kan også trækkes manuelt ud (se billede 6). Dette gøres ved at stille fremad-/neutral/tilbagearmen (2) på neutra position og trække spiralen ud af produktet.

Skulle rengøringsspiralen sættes sig fast under rengøringsarbejdet, og kan den ikke fjernes fra røret ved at trække i den, stilles drejeretningskontakten (3) på L, hvorefter det igen forsøges at fjerne rengøringsspiralen fra røret.

Bemærk!
Fjern vandlåsen i afløbet, hvis en sådan findes

Fare!
Bær hverken løstsiddende tøj eller smykker. Disse kan hænge sig fast i rengøringsspiralen eller opbevaringstromlen! Langt hår skal beskyttes under et hårnet!

Fare!
Indholdet af afløbet kan være smitsomt og/eller indeholde ætsende substanser. Af den grund anbefales det at bruge solbriller og en mund- eller ansigtsbeskyttelse!

6.4 Rengøring af rengøringsspiral (1)
Når du er færdig med at rengøre røret, bør du rengøre og aftørre rengøringsspiralen grundigt med en ren klud, før den køres helt ind i opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5).

Vand, der evt. har samlet sig i opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5), kan fjernes fra opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5) ved at åbne rengørings-/tømmeåbningerne til opbevaringstromlen (6) og lade dem blive åbne, indtil det hele er tørt.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 45 23.02.2022 13:24:23

Skulle snavs have samlet sig i opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5), åbnes de to rengørings-/tømmeåbninger til opbevaringstromlen (6), så den kan skylles med klart vand, til alt snavset er forsvundet fra opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5). Fjern herefter resten af vandet fra opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5) og lad de to rengørings-/tømmeåbninger til opbevaringstromlen (6) forblive åbne, til denne er helt tør.

Før næste brug skal de to rengørings-/tømmeåbninger til opbevaringstromlen (6) lukkes igen.

6.5 Udskiftning af rengøringsspiral (billede 1.1)

Rengøringsspiralen kan erstattes af en ny, hvis den er beskadiget eller slidt. Træk hertil rengøringsspiralen helt ud af produktet, til forbindelsesstykket (8) kommer til syne. På forbindelsesstykket findes der en skrue, der skal løsnes. Nu kan den gamle rengøringsspiral (1) trækkes af, og den nye monteres igen i omvendt rækkefølge. Kontroller herefter, at skruen er spændt på forbindelsesstykket (8). Nu kan den nye rengøringsspiral (1) køres tilbage igen i opbevaringstromlen til rengøringsspiralen (5).

6.6 LED-lys

Trykkes på tænd/sluk-knappen (4), tændes LED-lyset (7). Derved kan du bedre se reservestedet. Slippes tænd/sluk-knappen (4), lyser arbejdslampen i endnu ti sekunder, hvorefter den slukker.

6.7 Opladning af LI-akku-pakke (billede 2+3)

1. Træk akku-pack'en (a) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt netstikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Skub akkumulatorbatteriet fast på ladeaggregatet.

Under punkt 10 (Visninger på ladeaggregatet) findes en oversigt over LED-lampernes betydning.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende

- ladeaggregat og ladeadapter
- samt akku-pack

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

6.8 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 4/e)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (d). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (e) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:
Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(,er) lyser
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 46 23.02.2022 13:24:23

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

7.1 Rengøring
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 47 23.02.2022 13:24:23

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 48 23.02.2022 13:24:23

11. Dreje- og bevægelsesretning for rengøringsspiral

	Foran	I midten (neutral)	Bagved
Til højre	I urets retning, fremad	I urets retning, ingen bevægelse	I urets retning, bagud
Venstre	Imod urets retning, bagud	Imod urets retning, ingen bevægelse	Imod urets retning, fremad



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 49 23.02.2022 13:24:24

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 50 23.02.2022 13:24:24

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
   Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.Einhell-Service.com. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 51 23.02.2022 13:24:24

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 7)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)
1. Rensningsspiral
2. Spak för framåt / neutral / bakåt
3. Omkopplare för rotationsriktning
4. Strömbrytare
5. Förvaringstrumma för rensningsspiral
6. Rengörings-/tömningsöppningar för förvaringstrumma
7. LED-ljus
8. Kopplingsdel för rensningsspiral

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningss- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridriven avloppsrensare
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 52 23.02.2022 13:24:25

3. Ändamålsenlig användning

Den batteridrivna avloppsrensaren är avsedd för borttagning av blockeringar i avloppsledningar i hushållet.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor ..... 18 V DC
Tomgångsvarvtal .....0-560 min^{-1}
Matningshastighet .....0,13 m/s
Längd rensningsspiral ..... 7,6 m
Diameter rensningsspiral ..... 7 mm
Rördiameter ..... 16-55 mm
Vikt .....3,65 kg

Fara!
Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 79 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} ..... 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 90 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} ..... 3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag
Vibrationsemissionsvärde a_h = 0,895 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:
Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Begränsa din arbetstid.
Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Varning!
Dra alltid ut batteriet innan du gör inställningar på maskinen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 53 23.02.2022 13:24:25

6. Använda maskinen

6.1 Ställa in rensningsspiralens rotations- och rörelseriktning (bild 5)

Maskinen har två manöverdon för att ställa in rensningsspiralen: en spak för framåt/neutral/ bakåt (2) och omkopplaren för rotationsriktningen (3).
Beroende på manöverdonens läge ändras rensningsspiralens (1) rotations- och rörelseriktning.

Omkopplare för rotationsriktning (3) i läge R:
Rensningsspiralen (1) roterar alltid medsols sett från användaren.
Spak för framåt / neutral / bakåt (2):
Framåtläge:
Rensningsspiralen (1) körs ut
Neutralläge:
Rensningsspiralen (1) körs varken ut eller in
Bakåtläge:
Rensningsspiralen (1) körs in

Omkopplare för rotationsriktning i läge L:
Rensningsspiralen roterar alltid motsols sett från användaren.
Spak för framåt / neutral / bakåt:
Framåtläge:
Rensningsspiralen körs in
Neutralläge:
Rensningsspiralen körs varken ut eller in
Bakåtläge:
Rensningsspiralen körs ut

Märk
Tabell 11 ”Rensningsspiralens rörelse- och rotationsriktning” innehåller en översikt.

6.2 Strömbrytare (bild 1/pos. 4)

Slå på maskinen
Tryck på strömbrytaren (4).

Slå ifrån maskinen
Släpp strömbrytaren (4)

6.3 Rensning

Fara!
Arbeta alltid med maskinen så nära röröppningen som möjligt. Därmed kan du förhindra att du kommer i kontakt med den roterande rensningsspiralen och löper risk att skadas.

Ställ in maskinen på högergång för att lossa en blockering i ett rör. Rensningsspiralen kommer då att vridas in och fastna i blockeringen (t.ex. toalettpapper eller liknande) på samma sätt som en korkskruv. Därefter kan du åtgärda blockeringen genom att köra rensningsspiralen utåt och inåt flera gånger med spaken för framåt / neutral / bakåt (2). Därefter kan blockeringen tas ut ur röret.

Efter att blockeringen har åtgärdats ska resultatet kontrolleras med tillräcklig mängd vatten. Upprepa flera gånger tills röret är helt fritt.

Vid blockeringar som inte fastnar i rensningsspiralen (t.ex. tvålrester) kommer blockeringen att lossas från röret av rensningsspiralens rotation. Därefter kan den spolas ut ur röret med tillräcklig mängd vatten. Även i detta fall måste detta arbetssteg upprepas flera gånger tills röret är helt fritt.

Rensningsspiralen (1) kan även dras ut manuellt (se bild 6). Ställ spaken för framåt / neutral / bakåt (2) i neutralt läge och dras sedan ut spiralen ur maskinen.

Om rensningsspiralen skulle sitta fast vid rensningen och inte längre kan dras ut manuellt ur röret, ska omkopplaren för rotationsriktningen (3) ställas i läge L. Försök sedan dra ut rensningsspiralen ur röret igen.

Märk!
Om ett luktlås finns vid avloppet ska det demonteras

Fara!
Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Det finns risk för att de fastnar i rensningsspiralen eller förvaringstrumman! Använd hårnät om du har långt hår!

Fara!
Innehållet i avloppet kan vara infektiöst eller innehålla frätande ämnen. Därför rekommenderar vi att du bär skyddsglasögon och ett mun- eller ansiktsskydd!

6.4 Rengöra rensningsspiralen (1)

Efter att röret har rensats ska rensningsspiralen rengöras noggrant med en ren trasa och torkas väl innan den körs in i förvaringstrumman för rensningsspiralen (5).

Vatten som ev. har ansamlats i förvaringstrumman för rensningsspiralen (5) kan tömmas ut om rengörings-/tömningsöppningarna för förvarings-

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 54 23.02.2022 13:24:25

trumman (6) tas ut ur för förvaringstrumman för rensningsspiralen (5). Låt de stå öppna tills trumman har torkat ur helt.

Om smuts har ansamlats i förvaringstrumman för rensningsspiralen (5), kan du öppna båda rengörings-/tömningsöppningar för förvaringstrumman (6) och spolar ur med klart vatten. Spola tills all smuts har avlägsnats ur förvaringstrumman för rensningsspiralen (5). Töm sedan ut allt resterande vatten ur förvaringstrumman för rensningsspiralen (5) och låt de båda rengörings-/tömningsöppningarna för förvaringstrumma (6) öppna tills denna har torkat ur helt.

Inför nästa användning måste båda rengörings-/tömningsöppningar förvaringstrumma (6) stängas till på nytt.

6.5 Byta ut rensningsspiralen (bild 1.1)
Om rensningsspiralen har skadats eller om den är sliten kan den bytas ut mot en ny. Dra ut rensningsspiralen komplett ur maskinen tills kopplingsdelen (8) syns. Kopplingsdelen innehåller en skruv som måste lossas. Därefter kan du helt enkelt dra av den gamla rensningsspiralen (1) och montera den nya i omvänd följd. Kontrollera därefter att skruven i kopplingsdelen (8) har dragits åt. Nu kan den nya rensningsspiralen (1) köras tillbaka in i förvaringstrumman för rensningsspiralen (5).

6.6 LED-ljus
När strömbrytaren (4) trycks in slås LED-ljuset (7) på. Därmed har du bättre översikt vid arbetsstället. Efter att strömbrytaren (4) har släppts lyser arbetslampan fortfarande i ungefär tio sekunder och slocknar därefter.

6.7 Ladda Li-batteripaketet (bild 2+3)
1. Dra ut batteriet (a) ur handtaget samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast det laddbara batteriet på laddaren.

Under punkt 10 (Lampor på laddaren) finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdioderna på laddaren.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren och laddningsadaptern
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6.8 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 4/e)
Tryck på knappen (d) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (e) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 55 23.02.2022 13:24:25

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 56 23.02.2022 13:24:26

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 57 23.02.2022 13:24:26

11. Rotations- och rörelseriktning för rensningsspiral

	Framåt	Mitten (neutral)	Bakåt
Höger	Medsols, framåt	Medsols, ingen rörelse	Medsols, bakåt
Vänster	Motsols, bakåt	Motsols, ingen rörelse	Motsols, framåt



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 58 23.02.2022 13:24:26

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 59 23.02.2022 13:24:27

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
   Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 60 23.02.2022 13:24:27

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 7)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)
1. Čisticí spirála
2. Páčka pohybu vpřed/neutrál/vzad
3. Přepínač směru otáčení
4. Vypínač
5. Úložný buben pro čisticí spirálu
6. Čisticí / vyprazdňovací otvory v úložném bubnu pro čisticí spirálu
7. LED světlo
8. Spojka čisticí spirály

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový čistič potrubí
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Akumulátorový čistič potrubí je vhodný pro zprůchodňování ucpaného odpadního potrubí v domácnosti.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 61 23.02.2022 13:24:27

4. Technická data

Zdroj napětí motoru.....18 V d.c.
Počet otáček naprázdno ..... 0–560 min^{-1}
Rychlost posuvu .....0,13 m/s
Délka čisticí spirály ..... 7,6 m
Průměr čisticí spirály..... 7 mm
Průměr potrubí.....16–55 mm
Hmotnost .....3,65 kg

Nebezpečí!
Hluk a vibrace
Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 79 dB(A)
Nejistota K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 90 dB(A)
Nejistota K_{WA} .....3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť
Emisní hodnota vibrací a_h = 0,895 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušebního postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:
Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Omezte pracovní dobu!
Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

Pozor!
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

6. Uvedení do provozu

6.1 Nastavení směru otáčení a pohybu čisticí spirály (obr. 5)

Přístroj je vybaven dvěma ovládacími prvky pro nastavení čisticí spirály, a to páčkou vpřed/neutrál/vzad (2) a přepínačem směru otáčení (3). V závislosti na nastavení ovládacích prvků se mění směr otáčení a pohybu čisticí spirály (1).

Přepínač otáčení směru (3) v poloze R:
Čisticí spirála (1) se otáčí z pohledu obsluhující osoby vždy ve směru hodinových ručiček.
Páčka pohybu vpřed/neutrál/vzad (2) v:
poloze „vpřed“:
čisticí spirála (1) vyjede ven
poloze „neutrál“:
čisticí spirála (1) ani nevyjíždí, ani nezajíždí
poloze „vzad“:
čisticí spirála (1) zajede dovnitř

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 62 23.02.2022 13:24:27

Přepínač otáčení směru v poloze L:
Čisticí spirála se otáčí z pohledu obsluhující osoby vždy proti směru hodinových ručiček.
Páčka pohybu vpřed/neutrál/vzad v:
poloze „vpřed“:
čisticí spirála zajede dovnitř
poloze „neutrál“:
čisticí spirála ani nevyjíždí, ani nezajíždí
poloze „vzad“:
čisticí spirála vyjede ven

Upozornění
Přehled najdete v tabulce 11 „Směr otáčení a pohybu čisticí spirály“.

6.2 Za-/vypínač (obr. 1 / pol. 4)
Zapnutí
Stiskněte za-/vypínač (4).

Vypnutí
Za-/vypínač (4) pusťte.

6.3 Proces čištění
Nebezpečí!
S přístrojem vždy pracujte co nejblíže k ústí potrubí. Tím zabráníte kontaktu s otáčející se čisticí spirálou a případným poraněním.

Pro zprůchodnění ucpaného potrubí pracujte s nastavením otáčení doprava. Při tom se čisticí spirála stejně jako otvírák lahví vína zatočí do materiálu, který potrubí ucpává (např. toaletní papír apod.) a zachytí se v něm. Následně lze ucpání uvolnit opakovaným vysouváním a zasouváním čisticí spirály pomocí páčky vpřed/neutrál/vzad (2) a odstranit ucpání z potrubí.

Po odstranění ucpání by se měl výsledek zkontrolovat nalitím dostatečného množství vody do potrubí a celý postup příp. opakovat tak dlouho, až bude potrubí opět kompletně průchodné.

V případě ucpání, které se na čisticí spirálu nezachytí (např. zbytky mýdla) se toto ucpání uvolní otáčením čisticí spirály ze stěn potrubí a poté ho lze z potrubí rovněž vypláchnout dostatečným množstvím vody. I v tomto případě se celý postup musí opakovat tolikrát, až bude potrubí opět kompletně průchodné.

Čisticí spirálu (1) můžete vytáhnout také ručně (viz obr. 6). K tomu nastavte páčku vpřed/neutrál/vzad (2) do polohy „neutrál“ a spirálu poté vytáhněte z přístroje.

Pokud by čisticí spirála během čištění uvízla a nedá se jednoduchým vytažením vyjmout z potrubí, přepněte přepínač směru otáčení (3) do polohy L a pokuste se opět odstranit spirálu z potrubí.

Upozornění!
Je-li na odtoku umístěn protizápachový uzávěr, odstraňte ho.

Nebezpečí!
Nenoste volné oblečení nebo šperky. Ty by se mohly zamotat do čisticí spirály nebo úložného bubnu! Pokud máte dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy!

Nebezpečí!
Obsah odtokového potrubí může být infekční, resp. může obsahovat žíravé látky. Proto se doporučuje nošení ochranných brýlí a ochrany úst nebo obličeje!

6.4 Čištění čisticí spirály (1)
Po dokončení čištění potrubí byste měli čisticí spirálu před úplným zajetím do úložného bubnu (5) důkladně vyčistit čistým hadříkem a usušit ji.

Případná nahromaděná voda v úložném bubnu (5) se dá vypustit otevřením čisticích / vyprazdňovacích otvorů (6) v úložném bubnu (5) a jejich ponecháním v otevřeném stavu až do úplného vyschnutí.

Pokud by se v úložném bubnu pro čisticí spirálu (5) nahromadily nečistoty, můžete je otevřením obou čisticích / vyprazdňovacích otvorů (6) v úložném bubnu vyplachovat čistou vodou tak dlouho, až se v úložném bubnu (5) nebudou nacházet žádné nečistoty. Následně odstraňte z úložného bubnu (5) veškerou zbývající vodu a nechte oba čisticí / vyprazdňovací otvory v úložném bubnu pro čisticí spirálu (6) tak dlouho otevřené, až buben kompletně vyschne.

Před dalším použitím se musí oba čisticí / vyprazdňovací otvory v úložném bubnu pro čisticí spirálu (6) opět uzavřít.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 63 23.02.2022 13:24:28

6.5 Výměna čisticí spirály (obr. 1.1)
Čisticí spirála se dá v případě poškození nebo opotřebení vyměnit za novou. K tomu vytáhněte čisticí spirálu zcela z přístroje ven, až je viditelná spojka čisticí spirály (8). Na spojce se nachází šroub, který je nutné povolit. Nyní můžete starou čisticí spirálu (1) jednoduše vytáhnout a v opačném pořadí kroků namontovat novou spirálu. Následně zkontrolujte, jestli je šroub ve spojce (8) pevně utažen. Nová čisticí spirála (1) nyní může zajet zpět do úložného bubnu (5).

6.6 LED světlo
Při stisknutí za-/vypínače (4) se rozsvítí LED světlo (7). Díky němu máte lepší pohled na místo použití přístroje. Po puštění za-/vypínače (4) svítí pracovní světlo ještě po dobu cca 10 sekund a poté zhasne.

6.7 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2+3)
1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, při tom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.

V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:
- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

6.8 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 4/e)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (d). Indikace kapacity akumulátoru (e) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 64 23.02.2022 13:24:28

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 65 23.02.2022 13:24:28

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 66 23.02.2022 13:24:28

11. Směr otáčení a pohybu čisticí spirály

	Vpřed	Uprostřed (neutrální poloha)	Vzad
Doprava	Ve směru hodinových ručiček, dopředu	Ve směru hodinových ručiček, bez pohybu	Ve směru hodinových ručiček, dozadu
Vlevo	Proti směru hodinových ručiček, dozadu	Proti směru hodinových ručiček, bez pohybu	Proti směru hodinových ručiček, dopředu



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:
Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Při likvidaci dbejte na to, aby byly akumulátory a svítidla (např. žárovka) vyjmuty z přístroje.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 67 23.02.2022 13:24:29

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 68 23.02.2022 13:24:29

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
   Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
   - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
   - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.Einhell-Service.com. Mějte připravenu nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naší servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 69 23.02.2022 13:24:29

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 7)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1)
1. Čistiaca špirála
2. Páčka chodu dopredu/neutrál/dozadu
3. Prepínač smeru otáčania
4. Vypínač zap/vyp
5. Úložný bubon pre čistiacu špirálu
6. Otvory na čistenie/vyprázdňovanie úložného bubna
7. Diódové svetlo LED
8. Spojovací kus čistiacej špirály

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorový čistič rúr
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 70 23.02.2022 13:24:30

3. Správne použitie prístroja

Akumulátorový čistič rúr je vhodný na odstraňovanie upchatí v odpadových potrubiach domácností.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora.....18 V d.c.
Otáčky pri voľnobehu ..... 0 – 560 min^{-1}
Rýchlosť posuvu .....0,13 m/s
Dĺžka čistiacej špirály ..... 7,6 m
Priemer čistiacej špirály ..... 7 mm
Priemer rúry ..... 16 – 55 mm
Hmotnosť .....3,65 kg

Nebezpečenstvo!
Hlučnosť a vibrácie
Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 79 dB (A)
Nepresnosť K_{pA} .....3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 90 dB (A)
Nepresnosť K_{WA} .....3 dB

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť
Emisná hodnota vibrácie a_h = 0,895 m/s^2
Faktor neistoty K = 1,5 m/s^2

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:
Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Obmedzte Vašu pracovnú dobu!
Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

Pozor!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 71 23.02.2022 13:24:30

5. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!
Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji.

6. Uvedenie do prevádzky

6.1 Nastavenie smeru otáčania a pohybu čistiacej špirály (obr. 5)

Prístroj má k dispozícii dva ovládacie prvky na nastavenie čistiacej špirály, páčku na chod dopredu/neutrál/dozadu (2) a prepínač smeru otáčania (3).
V závislosti od polohy ovládacích prvkov sa mení smer otáčania a pohybu čistiacej špirály (1).

Prepínač smeru otáčania (3) v polohe R:
Čistiaca špirála (1) sa otáča, z pohľadu používateľa, vždy v smere hodinových ručičiek.
Páčka chodu dopredu/neutrál/dozadu (2):
Predná poloha:
čistiaca špirála (1) sa vysunie
Neutrálna poloha:
čistiaca špirála (1) sa nevysúva ani nezasúva
Zadná poloha:
čistiaca špirála (1) sa zasunie

Prepínač smeru otáčania v polohe L:
Čistiaca špirála sa otáča, z pohľadu používateľa, vždy proti smeru hodinových ručičiek.
Páčka chodu dopredu/neutrál/dozadu:
Predná poloha:
čistiaca špirála sa zasunie
Neutrálna poloha:
čistiaca špirála sa nevysúva ani nezasúva
Zadná poloha:
čistiaca špirála sa vysunie

Upozornenie
Prehľad nájdete v tabuľke 11 „Smer otáčania a pohybu čistiacej špirály“.

6.2 Vypínač zap/vyp (obr. 1/poz. 4)

Zapnutie
Stlačiť vypínač zap/vyp (4).

Vypnutie
Uvoľniť vypínač zap/vyp (4)

6.3 Proces čistenia

Nebezpečenstvo!
So strojom pracujte vždy podľa možnosti čo najbližšie k vstupu do potrubia. Tým zabránite, aby ste sa dostali do kontaktu s čistiacou špirálou a zranili sa.

Pre uvoľnenie upchatia v rúre pracujte s pravotočivým chodom stroja. Pritom sa čistiaca špirála, tak ako vývrtka, zavŕta do upchatia (napr. toaletný papier alebo pod.) a zostane v ňom zachytená. Potom môžete upchatie viacnásobným vysunutím a opätovným zasunutím pomocou páčky chodu dopredu/neutrál/dozadu (2) uvoľniť a nakoniec z rúry odstrániť.

Po odstránení upchatia skontrolujte výsledok dostatočným množstvom vody a v prípade potreby postup opakujte dovtedy, pokým rúra nebude úplne voľná.

Pri upchatiach, ktoré sa nezachytia na čistiacej špirále (napr. zvyšky mydla), sa upchatie uvoľní z rúry rotáciou čistiacej špirály a dá sa taktiež z rúry vypláchnuť dostatočným množstvom vody. Aj tu je potrebné postup opakovať dovtedy, pokým rúra nebude úplne voľná.

Čistiacu špirálu (1) môžete vytiahnuť aj manuálne (pozri obr. 6). Páčku chodu dopredu/neutrál/dozadu (2) nastavte do neutrálnej polohy a špirálu vytiahnite z prístroja.

Ak by sa čistiaca špirála pri procese čistenia zasekla a nedala sa z rúry odstrániť jednoduchým vytiahnutí naspäť, nastavte prepínač smeru otáčania (3) do spínacej polohy L a znovu sa pokúste čistiacu špirálu odstrániť z rúry.

Upozornenie!
Odstráňte, pokiaľ je prítomný, protizápachový uzáver na odtoku.

Nebezpečenstvo!
Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Tieto by sa mohli zachytiť v čistiacej špirále alebo úložnom bubne! Pri dlhých vlasoch používajte sieťku na vlasy!

Nebezpečenstvo!
Obsah odtoku môže obsahovať infekčné, resp. žieravé látky. Preto sa odporúča nosiť ochranné okuliare a masku na ústa alebo tvár!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 72 23.02.2022 13:24:30

6.4 Čistenie čistiacej špirály (1)
Po ukončení čistenia rúry by ste čistiacu špirálu mali pred kompletným zasunutím do úložného bubna pre čistiacu špirálu (5) dôkladne očistiť čistou handrou a osušiť.

Vodu, ktorá sa prípadne nahromadí v úložnom bubne pre čistiacu špirálu (5) môžete z úložného bubna pre čistiacu špirálu (5) odstrániť otvorením otvorov na čistenie/vyprázdňovanie úložného bubna (6) a tieto otvory nechať otvorené až po úplné vysušenie.

Ak by sa v úložnom bubne pre čistiacu špirálu (5) nahromadila nečistota, môžete bubon otvorením obidvoch otvorov na čistenie/vyprázdňovanie úložného bubna (6) dovtedy vyplachovať čistou vodou, pokým sa v úložnom bubne pre čistiacu špirálu (5) nebude nachádzať už žiadna nečistota. Z úložného bubna pre čistiacu špirálu (5) odstráňte nakoniec ešte všetku prítomnú vodu a nechajte obidva otvory na čistenie/vyprázdňovanie úložného bubna (6) otvorené, pokým bubon úplne nevyschne.

Pred nasledujúcim použitím musíte obidva otvory na čistenie/vyprázdňovanie úložného bubna (6) znovu zatvoriť.

6.5 Výmena čistiacej špirály (obr. 1.1)
Čistiaca špirála sa po poškodení alebo opotrebovaní môže vymeniť za novú. V takomto prípade čistiacu špirálu úplne vytiahnite z prístroja tak, aby bol viditeľný spojovací kus (8). Na spojovacom kuse sa nachádza skrutka, ktorú musíte uvoľniť. Teraz môžete starú čistiacu špirálu (1) jednoducho stiahnuť a novú namontovať v opačnom poradí. Nakoniec skontrolujte, či je skrutka na spojovacom kuse (8) pevne dotiahnutá. Teraz môžete novú čistiacu špirálu (1) znovu zasunúť naspäť do úložného bubna pre čistiacu špirálu (5).

6.6 Diódové svetlo LED
Pri stlačení vypínača ZAP/VYP (4) sa zapne diódové svetlo LED (7). Umožní vám to lepší pohľad na miesto použitia. Po uvoľnení vypínača ZAP/VYP (4) bude pracovné svetlo svietiť približne ešte desať sekúnd a potom zhasne.

6.7 Nabíjanie LI akumulátora (obr. 2 + 3)
1. Akumulátor (a) vyberte von z rukoväte, pritom stlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode 10 (Signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie,
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite
- nabíjačku, nabíjací adaptér
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 73 23.02.2022 13:24:30

6.8 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 4/e)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (d). Zobrazenie kapacity akumulátora (e) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 74 23.02.2022 13:24:31

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 75 23.02.2022 13:24:31

11. Smer otáčania a pohybu čistiacej špirály

	Vpredu	Stred (neutrál)	Vzadu
Vpravo	V smere hodinových ručičiek, dopredu	V smere hodinových ručičiek, žiadny pohyb	V smere hodinových ručičiek, dozadu
Vľavo	Proti smeru hodinových ručičiek, dozadu	Proti smeru hodinových ručičiek, žiadny pohyb	Proti smeru hodinových ručičiek, dopredu



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:
Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Vezmite na vedomie, že pri likvidácii je potrebné odobrať akumulátory a osvetľovacie prostriedky (napr. žiarovka) z náradia.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 76 23.02.2022 13:24:31

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 77 23.02.2022 13:24:31

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
   - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.Einhell-Service.com. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 78 23.02.2022 13:24:32

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 7)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

1. Reinigingsspiraal
2. Hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts
3. Draairichtingschakelaar
4. Aan/Uit-schakelaar
5. Opbergtrommel voor reinigingsspiraal
6. Reinigings-/ledigingsopeningen voor opbergtrommel
7. LED-licht
8. Verbindingsstuk reinigingsspiraal

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accu buisreiniger
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 79 23.02.2022 13:24:32

3. Reglementair gebruik

De accu buisreiniger is geschikt voor het verwijderen van verstoppingen in afvoerleidingen in het huishouden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.
Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding motor..... 18 V DC
Nullasttoerental .....0-560 min^{-1}
Aanzetsnelheid .....0,13 m/s
Lengte reinigingsspiraal ..... 7,6 m
Diameter reinigingsspiraal ..... 7 mm
Buisdiameter ..... 16-55 mm
Gewicht .....3,65 kg

Gevaar!
Geluid en vibratie
De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 79 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} .....3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 90 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} .....3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Handgreep
Trillingsemissiewaarde a_h = 0,895 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s2

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:
De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

Beperk de werktijd!
Daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, en zulke, waarin het weliswaar is ingeschakeld maar loopt zonder belasting).

Voorzichtig!
Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:
1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 80 23.02.2022 13:24:32

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!
Trek altijd de accu eruit, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat.

6. Inbedrijfstelling

6.1 Instellen van de draai- en bewegingsrichting van de reinigingsspiraal (afbeelding 5)

Het apparaat bezit twee bedieningselementen om de reinigingsspiraal in te stellen, de hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts (2) en de omschakelaar voor de draairichting (3).
Al naargelang de stand van de bedieningselementen verandert de draai- en bewegingsrichting van de reinigingsspiraal (1).

Draairichtingschakelaar (3) in stand R:
De reinigingsspiraal (1) draait zich, vanuit de bediener gezien, altijd met de klok mee.
Hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts (2) in:
Stand voorwaarts:
de reinigingsspiraal (1) wordt uitgeschoven
Stand neutraal:
de reinigingsspiraal (1) wordt niet uit- noch ingeschoven
Stand achterwaarts:
de reinigingsspiraal (1) wordt ingeschoven

Draairichtingschakelaar in stand L:
De reinigingsspiraal draait zich, vanuit de bediener gezien, altijd tegen de klok in.
Hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts in:
Stand voorwaarts:
de reinigingsspiraal wordt ingeschoven
Stand neutraal:
de reinigingsspiraal wordt niet uit- noch ingeschoven
Stand achterwaarts:
de reinigingsspiraal wordt uitgeschoven

Aanwijzing
Een overzicht kunt u afleiden uit tabel 11 ‘Draai- en bewegingsrichting van de reinigingsspiraal’.

6.2 Aan/Uit-schakelaar (afbeelding 1, pos. 4)

Inschakelen
Aan/Uit-schakelaar (4) indrukken.

Uitschakelen
Aan/Uit-schakelaar (4) loslaten.

6.3 Reinigingsproces

Gevaar!
Werk met de machine altijd zo dicht mogelijk bij de toegang tot de buis. Daardoor wordt verhinderd dat u in aanraking komt met de zich draaiende reinigingsspiraal, waardoor u zich zou kunnen verwonden.

Om een verstopping in een buis los te werken werkt u met de rechtsdraaiende machine. Daarbij wordt de reinigingsspiraal, zoals bij een kurkentrekker, in de verstopping (bijv. toiletpapier e.d.) gedraaid en blijft hieraan hangen. Daarna kan de verstopping door de reinigingsspiraal meermaals met de hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts (2) uit en weer in te schuiven losgemaakt en vervolgens uit de buis verwijderd worden.

Nadat de verstopping werd verwijderd moet het resultaat met voldoende water gecontroleerd en het proces evt. zo vaak herhaald worden, tot de buis weer helemaal vrij is.

Bij verstoppingen die niet aan de reinigingsspiraal blijven hangen (bijv. zeepresten) wordt de verstopping door de rotatie van de reinigingsspiraal losgemaakt van de buis en kan dan eveneens met voldoende water uit de buis worden gespoeld. Ook hier moet het proces zo vaak/lang worden herhaald, tot de buis weer helemaal vrij is.

U kunt de reinigingsspiraal (1) ook met de hand eruit trekken (zie afbeelding 6). Schakel hiertoe de hendel Voorwaarts/Neutraal/Achterwaarts (2) in de stand Neutraal en trek de spiraal dan uit het apparaat.

Mocht de reinigingsspiraal tijdens het reinigen vastgeklemd raken en deze door hem gewoon terug te trekken niet meer uit de buis kan worden verwijderd, zet dan de draairichtingschakelaar (3) in schakelstand L en probeer opnieuw om de reinigingsspiraal uit de buis te verwijderen.

Aanwijzing!
Verwijder, indien voorhanden, de sifon aan de afvoer.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 81 23.02.2022 13:24:32

Gevaar!
Draag geen losse kleding of sieraden. Deze zouden in de reinigingsspiraal of de opbergtrommel kunnen vastraken! Bij lange haren moet men een haarnetje dragen!

Gevaar!
De inhoud van de afvoer kan infectueus zijn resp. bijtende stoffen bevatten. Daarom wordt aanbevolen om een veiligheidsbril en een mond- of gezichtsbescherming te dragen!

6.4 Reiniging van de reinigingsspiraal (1)
Nadat de reiniging van de buis is afgesloten moet u de reinigingsspiraal alvorens deze volledig in de opbergtrommel (5) te schuiven grondig reinigen met een schone doek en afdrogen.

Water dat zich eventueel in de opbergtrommel voor de reinigingsspiraal (5) heeft verzameld, kan door de reinigings-/ledigingsopeningen van de opbergtrommel (6) te openen daaruit worden verwijderd, en de openingen kunnen geopend blijven tot de trommel (5) volledig is gedroogd.

Mocht er zich vuil hebben verzameld in de opbergtrommel voor de reinigingsspiraal (5), dan kunt u deze door de reinigings-/ledigingsopeningen van de opbergtrommel (6) te openen met helder water zo lang spoelen, tot er zich geen vuil meer in de trommel (5) bevindt. Verwijder vervolgens al het water dat nog in de opbergtrommel voor de reinigingsspiraal (5) zit daaruit, en laat de beide reinigings-/ledigingsopeningen van de opbergtrommel (6) geopend, tot deze volledig droog is.

Vóór het volgende gebruik moeten de beide reinigings-/ledigingsopeningen van de opbergtrommel (6) weer worden afgesloten.

6.5 Vervangen van de reinigingsspiraal (afbeelding 1.1)
De reinigingsspiraal kan na een beschadiging of slijtage worden vervangen door een nieuwe. Trek de reinigingsspiraal daarvoor helemaal uit het apparaat, tot het verbindingsstuk (8) zichtbaar wordt. Aan het verbindingsstuk zit een schroef, die moet worden losgedraaid. Nu kunt u de oude reinigingsspiraal (1) gewoon eraf trekken en de nieuwe in omgekeerde volgorde weer monteren. Controleer ten slotte of de schroef aan het verbindingsstuk (8) is vastgedraaid. Nu kan de nieuwe reinigingsspiraal (1) weer in de opbergtrommel (5) worden teruggeschoven.

6.6 LED-licht
Als de Aan/Uit-schakelaar (4) wordt ingedrukt schakelt het LED-licht (7) zich in. Daardoor heeft u een beter zicht op de plaats van inzet. Na het loslaten van de Aan/Uit-schakelaar (4) blijft de werklamp nog ongeveer tien seconden branden en dooft dan.

6.7 Laden van de LI-accupack (afbeelding 2+3)
1. Trek de accupack (a) uit de handgreep, terwijl u de grendelknop (b) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (c) in de contactdoos. De groene LED begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de lader.

Onder punt 10 (indicatie lader) vindt u een tabel met de betekenissen van de LED indicatie aan de lader.

Als de accupack niet kan worden geladen, controleer dan
- of aan de contactdoos de netspanning beschikbaar is.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de lader voorhanden is.

Indien het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u
- de lader en de laadadapter
- en de accupack

op te sturen aan onze klantendienst.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 82 23.02.2022 13:24:33

6.8 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 4/e)
Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (d). De accu-capaciteitsindicatie (e) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:
De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:
De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

7.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

7.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 83 23.02.2022 13:24:33

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 84 23.02.2022 13:24:33

11. Draai- en bewegingsrichting van de reinigingsspiraal

	Voor	Midden (Neutraal)	Achter
Rechts	Met de klok mee, naar voor	Met de klok mee, geen beweging	Met de klok mee, naar achter
Links	Tegen de klok in, naar achter	Tegen de klok in, geen beweging	Tegen de klok in, naar voor



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 85 23.02.2022 13:24:33

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 86 23.02.2022 13:24:34

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
   Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.Einhell-Service.com. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 87 23.02.2022 13:24:34

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 7)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Espiral desatascadora
2. Palanca de marcha adelante/neutra/atrás
3. Interruptor de sentido de giro
4. Interruptor ON/OFF
5. Tambor de almacenamiento para la espiral desatascadora
6. Orificios de limpieza/vaciado para el tambor de almacenamiento
7. Luz LED
8. Pieza de unión espiral desatascadora

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Desatascador inalámbrico
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 88 23.02.2022 13:24:34

3. Uso adecuado

El desatascador inalámbrico ha sido concebido para eliminar las obstrucciones en las tuberías de desagüe domésticas.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor ..... 18 V CC
Velocidad de marcha en vacío ..... 0-560 r. p. m.
Velocidad de avance .....0,13 m/s
Longitud espiral desatascadora ..... 7,6 m
Diámetro espiral desatascadora ..... 7 mm
Diámetro del tubo ..... 16-55 mm
Peso .....3,65 kg

Peligro!
Ruido y vibración
Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 79 dB(A)
Imprecisión K_{pA} ..... 3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 90 dB(A)
Imprecisión K_{WA} ..... 3 dB

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Empuñadura
Valor de emisión de vibraciones a_h = 0,895 m/s^2
Imprecisión K = 1,5 m/s^2

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:
Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Limitar el tiempo de trabajo.
Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

Cuidado!
Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:
1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 89 23.02.2022 13:24:34

5. Antes de la puesta en marcha

¡Aviso!
Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.

6. Puesta en marcha

6.1 Ajuste del sentido de giro y movimiento de la espiral desatascadora (fig. 5)

El aparato dispone de dos mandos para ajustar la espiral desatascadora, la palanca de marcha adelante/neutra/atrás (2) y el interruptor de sentido de giro (3).
Dependiendo de la posición de los mandos, cambia el sentido de giro y movimiento de la espiral desatascadora (1).

Interruptor de sentido de giro (3) en posición R:
La espiral desatascadora (1) siempre gira, visto desde el usuario, hacia la derecha.
Palanca de marcha adelante/neutra/atrás (2) en:
Posición avance:
La espiral desatascadora (1) se extiende
Posición neutra:
La espiral desatascadora (1) no se extiende ni retrae
Posición retroceso:
La espiral desatascadora (1) se retrae

Interruptor de sentido de giro en posición L:
La espiral desatascadora siempre gira, visto desde el usuario, hacia la izquierda.
Palanca de marcha adelante/neutra/atrás en:
Posición avance:
La espiral desatascadora se retrae
Posición neutra:
La espiral desatascadora no se extiende ni retrae
Posición retroceso:
La espiral desatascadora se extiende

Advertencia
Para obtener una visión general, véase la tabla 11 „Sentido de giro y movimiento de la espiral desatascadora“.

6.2 Interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 4)

Encendido
Pulsar el interruptor ON/OFF (4).

Apagado
Soltar el interruptor ON/OFF (4).

6.3 Proceso de limpieza

¡Peligro!
Trabajar con la máquina siempre lo más cerca posible del acceso a la tubería. Esto evita que se entre en contacto con la espiral desatascadora giratoria y se sufran lesiones.

Para desatascar una tubería, trabajar con la máquina funcionando en movimiento hacia la derecha. En el proceso, la espiral desatascadora se enrosca en la obstrucción (por ejemplo, papel higiénico o similar), como si se tratara de un sacacorchos, y queda adherida a ella. A continuación, se puede liberar la obstrucción extendiendo y retrayendo repetidamente la espiral desatascadora con la palanca de marcha adelante/neutra/atrás (2) y, a continuación, retirarla de la tubería.

Una vez eliminada la obstrucción, hay que comprobar el resultado con suficiente agua y, si es necesario, repetir el proceso hasta que la tubería vuelva a estar completamente libre.

En el caso de obstrucciones que no se queden adheridas a la espiral desatascadora (por ejemplo, residuos de jabón), la rotación de la espiral libera la obstrucción de la tubería y a continuación también se puede sacar de la tubería enjuagando con suficiente agua. También en este caso, el proceso debe repetirse tantas veces/tanto tiempo como sea necesario hasta que la tubería vuelva a estar completamente libre.

También se puede sacar la espiral desatascadora (1) manualmente (ver fig. 6). Para ello, poner la palanca de marcha adelante/neutra/atrás (2) en la posición neutra y, a continuación, extraer la espiral del aparato.

Si la espiral desatascadora se atasca durante el proceso de limpieza y ya no se puede retirar de la tubería simplemente tirando de ella hacia atrás, poner el interruptor de dirección de giro (3) en la posición L e intentar de nuevo retirar la espiral desatascadora de la tubería.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 90 23.02.2022 13:24:35

¡Advertencia!
Retirar el sifón de olores del desagüe (en caso de existir).

¡Peligro!
No llevar ropa suelta ni joyas durante el trabajo puesto que podrían quedar atrapadas en la espiral desatascadora o en el tambor de almacenamiento. Si se tiene el pelo largo, llevar redecilla.

¡Peligro!
El contenido del desagüe puede ser infeccioso o contener sustancias corrosivas. Por lo tanto, se recomienda llevar gafas de seguridad y una protección para la boca o la cara.

6.4 Limpieza de la espiral desatascadora (1)
Una vez terminada la limpieza de la tubería, la espiral desatascadora debe limpiarse a fondo con un paño limpio y secarse antes de introducirla completamente en su tambor de almacenamiento (5).

El agua que se haya podido acumular en el tambor de almacenamiento de la espiral desatascadora (5) se puede eliminar del mismo abriendo los orificios de limpieza/vaciado del tambor de almacenamiento (6) y dejándolos abiertos hasta que esté completamente seco.

Si se ha acumulado suciedad en el tambor de almacenamiento para la espiral (5), se puede enjuagar con agua limpia abriendo los dos orificios de limpieza/vaciado del tambor de almacenamiento (6) hasta que no haya más suciedad en el mismo. A continuación, retirar el agua restante del tambor de almacenamiento de la espiral desatascadora (5) y dejar abiertos los dos orificios de limpieza/vaciado del tambor de almacenamiento (6) hasta que esté completamente seco.

Antes de la siguiente utilización, volver a cerrar los dos orificios de limpieza/vaciado del tambor de almacenamiento (6).

6.5 Cambio de la espiral desatascadora (fig. 1.1)
La espiral de limpieza puede sustituirse por una nueva en caso de daño o desgaste. Para ello, extraer la espiral desatascadora completamente del aparato hasta que la pieza de unión (8) quede visible. En la pieza de unión hay un tornillo que debe aflojarse. Ahora solo se tiene que retirar la espiral desatascadora usada (1) y montar la nueva en orden inverso. Por último, comprobar que el tornillo de la pieza de unión (8) está apretado. Ahora la nueva espiral desatascadora (1) puede volver a introducirse en el tambor de almacenamiento de la espiral (5).

6.6 Luz LED
Al pulsar el interruptor ON/OFF (4), se enciende la luz LED (7). De este modo, se puede ver mejor el área de trabajo. Tras soltar el interruptor ON/OFF (4), la luz de trabajo sigue encendida durante unos diez segundos y luego se apaga.

6.7 Cómo cargar la batería de litio (fig. 2+3)
1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador.

El apartado 10 (indicación cargador) incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de atención al cliente.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 91 23.02.2022 13:24:35

6.8 Indicador de capacidad de batería (fig. 4/e)
Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (d). El indicador de capacidad de batería (e) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:
La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 92 23.02.2022 13:24:35

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 93 23.02.2022 13:24:35

11. Sentido de giro y movimiento de la espiral desatascadora

	Adelante	Centro (neutro)	Atrás
Derecha	En el sentido de las agujas del reloj, hacia adelante	En el sentido de las agujas del reloj, sin movimiento	En el sentido de las agujas del reloj, hacia atrás
Izquierda	En sentido contrario a las agujas del reloj, hacia atrás	En sentido contrario a las agujas del reloj, sin movimiento	En sentido contrario a las agujas del reloj, hacia adelante



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 94 23.02.2022 13:24:36

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 95 23.02.2022 13:24:36

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
   Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.Einhell-Service.com. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 96 23.02.2022 13:24:36

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 7)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Puhdistuskierukka
2. Eteen-neutraali-taakse-vipu
3. Kiertosuuntakytkin
4. Päälle-/pois-katkaisin
5. Puhdistuskierukan säilytyskela
6. Säilytyskelan puhdistus-/tyhjennysaukot
7. LED-valaisin
8. Puhdistuskierukan liitoskappale

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen putkenpuhdistin
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Akkukäyttöinen putkenpuhdistin soveltuu tukosten poistamiseen kotitalouksien viemärijohdoissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 97 23.02.2022 13:24:36

4. Tekniset tiedot

Moottorin jännitteensyöttö ..... 18 V tasavirta
Joutokäyntikierrosluku .....0-560 min^{-1}
Eteentyöntönopeus ..... 0,13 m/s
Puhdistuskierukan pituus ..... 7,6 m
Puhdistuskierukan halkaisija ..... 7 mm
Putken halkaisija ..... 16-55 mm
Paino.....3,65 kg

Vaara!
Melu ja tärinä
Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} ..... 79 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} .....3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 90 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} .....3 dB

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva
Tärinänpäästöarvo a_h = 0,895 m/s^2
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:
Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!
- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Rajoita työskentelyaika!
Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamatta).

Huomio!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:
1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!
Ota akku aina pois ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

6. Käyttöönotto

6.1 Puhdistuskierukan kierto- ja liikesuunnan säätö (kuva 5)

Laitteessa on kaksi käyttölaitetta puhdistuskierukan säätämistä varten, eteen-neutraali-taakse-vipu (2) ja kiertosuunnan vaihtokytkin (3). Käyttölaitteiden asennon mukaan puhdistuskierukan (1) kierto- ja liikesuunta muuttuu.

Kiertosuuntakatkaisin (3) asennossa R:
Puhdistuskierukka (1) pyörii käyttäjästä katsoen aina myötäpäivään.
Eteen-neutraali-taakse-vivun (2) asento:
Eteen-asento:
puhdistuskierukka (1) ajetaan ulos kelalta
Neutraali-asento:
puhdistuskierukkaa (1) ei ajeta ulos eikä sisään
Taakse-asento:
puhdistuskierukka (1) ajetaan sisään kelalle

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 98 23.02.2022 13:24:37

Kiertosuuntakatkaisin asennossa L:
Puhdistuskierukka pyörii käyttäjästä katsoen aina vastapäivään.
Eteen-neutraali-taakse-vivun asento:
Eteen-asento:
puhdistuskierukka ajetaan sisään kelalle
Neutraali-asento:
puhdistuskierukkaa ei ajeta ulos eikä sisään
Taakse-asento:
puhdistuskierukka ajetaan ulos kelalta

Viite
Yhteenveto löytyy taulukosta 11 „puhdistuskierukan kierto- ja liikesuunta“.

6.2 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/nro 1)
Käynnistys
Paina päälle-/pois-katkaisinta (4).

Sammutus
Päästä päälle-/pois-katkaisin (4) irti

6.3 Puhdistusmenettely
Vaara!
Työskentele koneella aina mahdollisimman lähellä putken aukkoa. Näin vältät koskettamasta pyörivään puhdistuskierukkaan ja loukkaantumasta.

Putkessa olevan tukoksen irrottamiseksi työskentele koneen kierrolla oikealle. Tällöin puhdistuskierukka kierretään tukokseen (esim WC-paperiin tms.) kuin korkkiruuvi ja se jää siihen kiinni. Sitten tukos voidaan irrottaa ajamalla puhdistuskierukka useampaan kertaan ulos ja sisään eteen-neutraali-taakse-vivun (2) avulla ja poistaa sitten putkesta.

Kun tukos on poistettu, tulisi työn tulos tarkastaa riittävällä vesimäärällä ja menettely toistaa tarvittaessa niin monta kertaa, että putki on jälleen aivan tyhjä.

Jos tukkeumat eivät jää kiinni puhdistuskierukkaan (esim. saippuanjätteet), niin tukos irrotetaan putkesta puhdistuskierukan pyörinnän avulla ja voidaan sitten huuhdella samoin runsaalla vesimäärällä putkesta pois. Tässäkin täytyy menettely toistaa niin usein/pitkään, kunnes putki on jälleen aivan tyhjä.

Voit vetää puhdistuskierukan (1) myös käsin putkesta ulos (katso kuva 6). Käännä tätä varten eteen-neutraali-taakse-vipu (2) neutraali-asentoon ja vedä kierukka sitten ulos putkesta.

Jos puhdistuskierukka jumittuu puhdistustapahtuman aikana kiinni eikä sitä enää voi vetää pois putkesta yksinkertaisesti takaisin vetämällä, kytke kiertosuunnan vaihtokytkin (3) kytkentäasentoon L ja yritä uudelleen saada puhdistuskierukka putkesta pois.

Viite!
Poista viemäriputken hajulukko, jos se on asennettu

Vaara!
Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Ne saattaisivat takertua puhdistuskierukkaan tai säilytyskelaan! Pitkät hiukset tulee laittaa hiusverkkoon!

Vaara!
Viemärin sisältö saattaa aiheuttaa tartuntoja tai sisältää syövyttäviä aineita. Siksi suositellaan suojalasien ja suu-kasvosuojaimen käyttöä!

6.4 Puhdistuskierukan (1) puhdistus
Kun putken puhdistaminen on tehty, tulee puhdistuskierukka puhdistaa perusteellisesti puhtaalla rievulla ja kuivata se, ennen kuin se ajetaan kokonaan puhdistuskierukan säilytyskelan (5) sisään.

Mahdollisesti puhdistuskierukan säilytyskelaan (5) kertyvä vesi voidaan laskea pois puhdistuskierukan säilytyskelasta avaamalla säilytyskelan puhdistus-/tyhjennysaukot (6) ja jättämällä nämä aukot avoimiksi, kunnes kela on kuivunut täysin.

Jos puhdistuskierukan säilytyskelaan (5) on kertynyt likaa, sen ovi poistaa avaamalla säilytyskelan molemmat puhdistus-/tyhjennysaukot (6) ja huuhtelemalla kelaa puhtaalla vedellä niin pitkään, ettei puhdistuskierukan säilytyskelassa (5) ole enää likaa. Poista lopuksi kaikki vielä puhdistuskierukan säilytyskelan (5) sisälle jäänyt vesi ja jätä molemmat säilytyskelan puhdistus-/tyhjennysaukot (6) avoimiksi, kunnes kela on kuivunut kokonaan.

Ennen seuraavaa käyttöä säilytyskelan molemmat puhdistus-/tyhjennysaukot (6) täytyy sulkea jälleen.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 99 23.02.2022 13:24:37

6.5 Puhdistuskierukan vaihtaminen (kuva 1.1)
Puhdistuskierukka voidaan vaihtaa uuteen, jos se on vahingoittunut tai kulunut. Vedä tätä varten puhdistuskierukka kokonaan ulos laitteesta, kunnes liitoskappale (8) tulee näkyviin. Liitoskappaleessa on ruuvi, joka täytyy irrottaa. Sitten voit vetää vanhan puhdistuskierukan (1) helposti pois ja asentaa uuden päinvastaisessa järjestyksessä. Tarkasta lopuksi, että liitoskappaleen (8) ruuvi on kiristetty tiukkaan. Sitten uusi puhdistuskierukka (1) voidaan ajaa jälleen takaisin puhdistuskierukan säilytyskelaan (5).

6.6 LED-valaisin
Kun päälle-/pois-katkaisinta (4) painetaan, niin LED-valaisin (7) syttyy. Näin näet käyttöpaikan paremmin. Kun päälle-/pois-katkaisin (4) päästetään irti, niin työvalaisin palaa vielä noin kymmenen sekunnin ajan ja sammuu sitten.

6.7 LI-akkusarjan lataaminen (kuvat 2+3)
1. Vedä akkusarja (a) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (c) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.

Kohdasta 10 (latauslaitteen näyttö) löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteen kontakteihin.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, ole hyvä ja lähetä
- latauslaite ja lataussovitin
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6.8 Akun tehonnäyttö (kuva 4/e)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (d). Akun tehonnäyttö (e) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

7.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 100 23.02.2022 13:24:37

7.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 101 23.02.2022 13:24:37

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 102 23.02.2022 13:24:37

11. Puhdistuskierukan kierto- ja liikesuunta

	Edessä	Keskellä (neutraali)	Takana
oikealle	myötäpäivään, eteen	myötäpäivään, ei liikettä	myötäpäivään, taakse
vasemmalle	vastapäivään, taakse	vastapäivään, ei liikettä	vastapäivään, eteen



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansallisek-si laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystä-välliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:
Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apu-välineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monis-taminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 103 23.02.2022 13:24:38

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 104 23.02.2022 13:24:38

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
   Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
   - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.Einhell-Service.com. Pidä uuden laitteesi ostotosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 105 23.02.2022 13:24:38

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 7)
1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1)
1. Čistilna spirala
2. Ročica za naprej/nevtralno/nazaj
3. Stikalo za smer vrtenja
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Shranjevalni boben za čistilno spiralo
6. Odprtine za čiščenje/praznjenje shranjevalnega bobna
7. LED-lučka
8. Priključek za čistilno spiralo

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorski čistilec cevi
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 106 23.02.2022 13:24:38

3. Predpisana namenska uporaba

Akumulatorski čistilec cevi je primeren za odstranjevanje zamašitev v gospodinjskih kanalizacijskih ceveh.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Oskrba motorja z napetostjo .....18 V d.c.
Število vrtljajev prostega teka .....0-560 min^{-1}
Hitrost pomika .....0,13 m/s
Dolžina čistilne spirale ..... 7,6 m
Premer čistilne spirale ..... 7 mm
Premer cevi ..... 16-55 mm
Teža ..... 3,65 kg

Nevarnost!
Hrup in vibracije
Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 79 dB (A)
Negotovost K_{pA} .....3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}..... 90 dB (A)
Negotovost K_{WA} .....3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj
Emisijska vrednost vibracij a_h = 0,895 m/s^2
Negotovost K = 1,5 m/s^2

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:
Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Omejite delovni čas!
Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Pozor!
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Opozorilo!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, akumulator vselej izvlecite.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 107 23.02.2022 13:24:39

6. Zagon

6.1 Nastavitev smeri vrtenja in premikanja čistilne spirale (slika 5)

Naprava ima dva krmilna elementa za nastavitev čistilne spirale, ročico za naprej/nevtralno/nazaj (2) in stikalo za smer vrtenja (3).
Glede na položaj krmilnih elementov se spreminja smer vrtenja in premikanja čistilne spirale (1).

Stikalo za smer vrtenja (3) v položaju R:
Čistilna spirala (1) se vrti, z vidika upravljavca, vedno v smeri urinega kazalca.
Ročica za naprej/nevtralno/nazaj (2) v:
položaju za naprej:
čistilna spirala (1) se premakne navzven
nevtralnem položaju:
čistilna spirala (1) se ne premakne navzven, niti navznoter
položaju nazaj:
čistilna spirala (1) se premakne navznoter

Stikalo za smer vrtenja v položaju L:
Čistilna spirala se vrti, z vidika upravljavca, vedno v nasprotni smeri urinega kazalca.
Ročica za naprej/nevtralno/nazaj v:
položaju za naprej:
čistilna spirala se premakne navznoter
nevtralnem položaju:
čistilna spirala se ne premakne navzven, niti navznoter
položaju nazaj:
čistilna spirala se premakne navzven

Napotek
Pregled najdete v tabeli 11 »Smer vrtenja in premikanja čistilne spirale«.

6.2 Stikalo za vklop/izklop (slika 1/pol. 4)

Vklop
Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (4).

Izklop
Spustite stikalo za vklop/izklop (4)

6.3 Postopek čiščenja

Nevarnost!
Z napravo vedno delajte čim bližje dostopu do cevi. Tako preprečite, da bi prišli v stik z vrtečo se čistilno spiralo in se poškodovali.

Za odmašitev cevi se naj naprava vrti v smeri urinega kazalca. Pri tem se čistilna spirala zavrti v blokado (npr. toaletni papir ali podobno) kot odpirač za plutovinaste zamaške in se v njej zatakne. Blokado lahko nato sprostite z večkratnim premikanjem noter in ven čistilne spirale z ročico za naprej/nevtralno/nazaj (2) in jo nato odstranite iz cevi.

Po odstranitvi blokade je treba rezultat preveriti z zadostno količino vode in postopek ponavljati tolikokrat, kot je potrebno, dokler se cev ponovno popolnoma ne sprosti.

V primeru blokad, ki se ne oprimejo čistilne spirale (npr. ostanki mila), se blokada sprosti iz cevi z vrtenjem čistilne spirale in jo lahko nato iz cevi sperete tudi z zadostno količino vode. Tudi tukaj je treba postopek ponavljati, dokler ni cev spet popolnoma prosta.

Čistilno spiralo (1) lahko izvlečete tudi ročno (glejte sliko 6). V ta namen premaknite ročico za naprej/nevtralno/nazaj (2) v nevtralni položaj in nato izvlecite spiralo iz naprave.

Če se čistilna spirala med postopkom čiščenja zatakne in je ni več mogoče odstraniti iz cevi s preprostim potegom nazaj, preklopite stikalo za smer vrtenja (3) v položaj L in poskusite znova odstraniti čistilno spiralo iz cevi.

Napotek!
Če obstaja, odstranite lovilec vonja na odtoku

Nevarnost!
Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ti se lahko ujamejo v čistilno spiralo ali shranjevalni boben! Če imate dolge lase, nosite mrežo za lase!

Nevarnost!
Vsebina odtoka je lahko nalezljiva ali vsebuje jedke snovi. Zato je priporočljivo nositi zaščitna očala in masko za usta ali obraz!

6.4 Čiščenje čistilne spirale (1)

Po čiščenju cevi temeljito očistite čistilno spiralo s čisto krpo in jo posušite, preden jo popolnoma vstavite v shranjevalni boben za čistilno spiralo (5).

Morebitno vodo, ki se je nabrala v shranjevalnem bobnu za čistilno spiralo (5), lahko odstranite iz shranjevalnega bobna za čistilno spiralo (5) z odpiranjem odprtin za čiščenje/praznjenje shranjevalnega bobna (6) in lahko ostanejo odprte, dokler se popolnoma ne posuši.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 108 23.02.2022 13:24:39

Če se je v shranjevalnem bobnu za čistilno spiralo (5) nabrala umazanija, jo lahko sperete s čisto vodo, tako da odprete obe odprtini za čiščenje/praznjenje shranjevalnega bobna (6), dokler ni več umazanije v shranjevalnem bobnu za čistilno spiralo (5). Nato odstranite vso preostalo vodo iz shranjevalnega bobna za čistilno spiralo (5) in pustite odprtini za čiščenje/praznjenje shranjevalnega bobna (6) odprti, dokler se popolnoma ne posuši.

Pred naslednjo uporabo je treba obe odprtini za čiščenje/praznjenje shranjevalnega bobna (6) ponovno zapreti.

6.5 Zamenjava čistilne spirale (slika 1.1)
Čistilno spiralo lahko po poškodbi ali obrabi zamenjate za novo. To naredite tako, da čistilno spiralo v celoti izvlečete iz naprave, dokler se ne pojavi priključek (8). Na priključku je vijak, ki ga je treba odviti. Sedaj lahko preprosto snamete staro čistilno spiralo (1) in ponovno namestite novo v obratnem vrstnem redu. Na koncu preverite, ali je vijak na priključku (8) privit. Novo čistilno spiralo (1) lahko zdaj premaknete nazaj v shranjevalni boben za čistilno spiralo (5).

6.6 LED-lučka
Ko pritisnete stikalo za vklop/izklop (4), se prižge LED-lučka (7). To vam omogoča boljši pogled na mesto uporabe. Po sprostitvi stikala za vklop/izklop (4) delovna lučka ostane prižgana približno deset sekund in nato ugasne.

6.7 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (sliki 2+3)
1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič naprave za polnjenje (c) v zidno vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulator potisnite na polnilno napravo.

V točki 10 (prikaz polnilnega stroja) najdete tabelo s pomeni prikaza LED-lučk na polnilnem stroju.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali
- je vtičnica pod napetostjo.
- je vzpostavljen brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih stroja za polnjenje.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,
- pošljite polnilnik in napajalni nastavek
- ter akumulatorski vložek

naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

6.8 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 4/e)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (d). Prikaz kapacitete akumulatorja (e) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:
Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED
Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:
Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 109 23.02.2022 13:24:39

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

7.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 110 23.02.2022 13:24:39

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 111 23.02.2022 13:24:40

11. Smer vrtenja in premikanje čistilne spirale

	Naprej	Sredina (nevtralno)	Nazaj
Desno	V smeri urinega kazalca, naprej	V smeri urinega kazalca, brez premikanja	V smeri urinega kazalca, nazaj
Levo	V nasprotni smeri urinega kazalca, nazaj	V nasprotni smeri urnega kazalca, brez premikanja	V nasprotni smeri urinega kazalca, naprej



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 112 23.02.2022 13:24:40

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 113 23.02.2022 13:24:40

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu.Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
   Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
   - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.Einhell-Service.com. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 114 23.02.2022 13:24:40

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 7-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es kép)

1. Tisztítóspirál
2. Előre-/semleges/ hátrafelé kar
3. Forgásirány kapcsoló
4. Be-/ Kikapcsoló
5. Tárolódob a tisztítóspirálhoz
6. Tisztító-/üritőnyílások a tárolódobhoz
7. LED-fény
8. Összekapcsoló darab tisztítóspirál

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-csőtisztító
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 115 23.02.2022 13:24:40

3. Rendeltetésszerűi használat

Az akkus-csőtisztító a háztartásbani szennyvízvezetékekben levő dugulások eltávolítására alkalmas.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor ..... 18 V d.c.
Üresjárati fordulatszám ..... 0-560 perc^{-1}
Előretolási sebesség ..... 0,13 m/s
Tisztítóspirál hossz ..... 7,6 m
Tisztítóspirál átmérő ..... 7 mm
Csőátmérő ..... 16-55 mm
Súly ..... 3,65 kg

Veszély!
Zaj és vibrálás
A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} ..... 79 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} ..... 3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} ..... 90 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} ..... 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú
Rezgésemisszióérték a_h = 0,895 m/s^2
Bizonytalanság K = 1,5 m/s^2

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:
A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektöl, attol függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attol, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!
- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Korlátolja a munkaidőt!
Ennél figyelembe kell venni az üzemciklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

Vigyázat!
Fennmaradt rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:
1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerüen vezetve és karbantartva.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 116 23.02.2022 13:24:41

5. Beüzemeltetés előtt

Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

6. Üzembevétel

6.1 A tisztítóspirál forgási és mozgási irányának a beállítása (5-ös kép)

A készülék két kezelőelemmel rendelkezik a tisztítóspirál beállításához, az előre-/semleges/hátrafelé-karral (2) és a forgásirány ákapcsolóval (3). A kezelőelemek állása szerint változik a tisztítóspirál (1) forgás- és mozgásiránya.

R állásban a forgásiránykapcsoló (3):
A tisztítóspirál (1), a kezelőtöl nézve, mindig az óramutató forgási irányába forog.
Az előre-/semleges/ hátrafelé kar (2):
előre állásban:
ki lesz hajtva a tisztítóspirál (1)
semleges állásban:
a tisztítóspirál (1) se ki se befelé nem lesz hajtva
hátrafelé állásban:
be lesz hajtva a tisztítóspirál (1)

L állásban a forgásiránykapcsoló:
A tisztítóspirál, a kezelőtöl nézve, mindig az óramutató járásával ellenkező irányba forog.
Az előre-/semleges/ hátrafelé kar:
előre állásban:
be lesz hajtva a tisztítóspirál
semleges állásban:
a tisztítóspirál se ki se befelé nem lesz hajtva
hátrafelé állásban:
ki lesz hajtva a tisztítóspirál

Utalás
Egy áttekintést vegyen ki a 11-es táblázatból „A tisztítóspirál forgási és mozgási iránya“.

6.2 Be-/ kikapcsoló (1-es kép/poz. 4)

Bekapcsolni
Megnyomni a be-/kikapcsolót (4).

Kikapcsolni
Elengedni a be- / kikapcsolót (4)

6.3 Tisztítási folyamat

Veszély!
A géppel mindig olyan közel dolgozni a csőbemenetelhez amennyire csak lehet. Ezáltal meg lesz akadályozva, hogy érintkezésbe kerüljön a forgó tisztítóspirállal és megsértse magát.

Ahhoz, hogy kioldjon egy dugulást a csőben dolgozzon a gég jobbraforgó mozgásával. Ennél a tisztítóspirál dugóhúzóként be lesz csavarva a dugulásba (pl. toalettpapír vagy hasonló) és beakadva marad ezen. Azután ki lehet oldani a csőböl az eldugulást a tisztítóspirálnak az előre/semleges/hátrafelé kar (2) általi többszörös ki és újboli behajtás által és utánna el lehet azt távolítani.

Miután el lett távolítva a dugulás, elegendő vízzel le kellenr ellenőrizni az eredményt és adott esetben annyiszor meg kellene ismételni a folyamatot, amig ismét komplett szabad nem lenne a cső.

Dugulásoknál, amelyek nem maradnak felakadva a tisztítóspirálon (pl. szappanmaradékok), ott a dugulás a tisztítóspirál forgása által le lesz oldva a csőröl és azután azt elegendő tiszta vízzel úgyszintén ki lehet öblíteni a csőböl. Itt is annyiszor/ addig meg kell ismételni a folyamatot, amig a cső ismét komplett tiszta nem lenne.

A tisztítóspirált (1) ön manuálisan is ki tudja húzni (lásd a 6-os képet). Kapcsolja ehhez az előre/ semleges/hátra kart (2) a semleges-állásba és húzza azután ki a készülékből a spirált.

Ha a tisztítási folyamatnál megrekedne a tisztítóspirál és már nem lehet egy egyszerű kihúzás által eltávolítani a csőböl, akkor kapcsolja a forgásiránykapcsolót (3) az L kapcsolóállásba és próbálja meg újból eltávolítani a tisztítóspirálnak a csőböl.

Utasítás!
Ha létezik, akkor távolítsa el a lefolyón a bűzelzárót.

Veszély!
Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Ezek beleakadhatnak a tisztítóspirálba vagy a tárolódobba! Hosszú hajnál egy hajhálót kellene viselni!

Veszély!
A lefolyó tartalma fertőző ill. maró hatásu szereket tartalmazhat. Ennél ajánljuk egy védőszemüvegnek és egy száj- vagy arcvédőnek a hordását!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 117 23.02.2022 13:24:41

6.4 A tisztítóspirál (1) tisztítása
Miután be van fejezve a cső tisztítása, akkor a tisztítóspirált alaposan meg kellene tisztítani és szárítani egy posztóval mielőtt komplett behajtaná a tisztítóspirálhoz levő tárolódobba (5).

A tisztítóspirál tárolódobban (5) esetleg összegyült vizet a tárolódob tisztító-/ürítő nyílásának (6) a megnyitása által lehet azt a tisztítóspirál tárolódobjából (5) eltávolítani és az teljes megszáradásig nyitva maradhat.

Ha szennyeződés gyült volna össze a tisztítóspirál tárolódobban (5), akkor ezt a tárolódob tisztító-/ürítő mindkét nyílásának (6) a megnyitása által addig ki tudja öblíteni tiszta vízzel, amig nem lesz tovább szennyeződés a tisztítóspirál tárolódobjában (5). Távolítsa azután el az összes még meglevő vizet a tisztítóspirál tárolódobjából (5) és hagyja a tárolódob tisztító-/ürítő mindkét nyílását (6) addig nyitva, amig az teljesen meg nem szárad.

A következő használat előtt ismét be kell zárni a tárolódob tisztító-/ürítő mindkét nyílását (6).

6.5 A tisztítóspirál cseréje (1.1-es kép)
A tisztítóspirált megrongálódás vagy elkopás esetében ki lehet cserélni egy újért. Húzza ahhoz addig teljesen ki a készülékből a tisztítóspirált, amig az összekapcsoló darab (8) látható nem lesz. Az összekapcsoló darabon vagy egy csavar amelyet ki kell engedni. Most egyszerűen le tudja húzni a tisztítóspirált (1) és az ellenkező sorrendben fel tud ismét szerelni egy újat. Azután leellenőrizni, hogy feszesre meg van e huzva a csavar az összekapcsoló darabon (8). Most ismét vissza be lehet hajtani az új tisztítóspirált (1) a tisztítóspirál tárolódobjába (5).

6.6 LED-fény
A be-/kikapcsoló (4) nyomásánál bekapcsol az LED-fény (7). Ezáltal jobb a kilátása a felhasználás helyére. A be-/kikapcsoló (4) elengedése után még kb. tíz másodpercig tovább világít a munkalámpa és azután kialszik.

6.7 A LI-akku-csomag töltése (képek 2+3)
1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítő gombot (b).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre.

A 10-es pont (a töltőkészülék kijelzése) alatt egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy a hálózati aljzatban fenn áll e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 118 23.02.2022 13:24:41

6.8 Akku-kapacitás jelző (4-es ábra/e)
Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (d) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (e) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 119 23.02.2022 13:24:41

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstöl függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 120 23.02.2022 13:24:42

11. A tisztítóspirál forgási- és mozgási iránya

	Elöl	Középen (semleges)	Hátul
Jobboldalt	Az óramutató forgási irányába, előre	Az óramutató forgási irányába, mozgás nélkül	Az óramutató forgási irányába, hátrafelé
Baloldalt	Az óramutató járásával ellenkező irányba, hátrafelé	Az óramutató járásával ellenkező irányba, mozgás nélkül	Az óramutató járásával ellenkező irányba, előre



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyüjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:
Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternativ a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érrinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

Kérjük vegye figyelembe a megsemmisítésnél, hogy ki legyenek véve a készülékből az akkuk és a világító szerek (mint például villanykörte).

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 121 23.02.2022 13:24:42

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 122 23.02.2022 13:24:42

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyébb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire igér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garnacia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezet gyártótol megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
   Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alol ki vannak véve:
   - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
   - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
   - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyébb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlasi napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvénysítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.Einhell-Service.com. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típustábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garnciateljesítmény alol. Ha a készülék defektjére kiterjed a garnciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásáira.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 123 23.02.2022 13:24:42

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 7)
1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului şi a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scânteile produse în timpul lucrului, schijele sau aşchiile ieşite din aparat şi praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)
1. Spirală de curățare
2. Manetă înainte/neutru/înapoi
3. Comutator pentru sensul de rotație
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Tambur de depozitare pentru spirala de curățare
6. Orificii de curățare/golire pentru tamburul de depozitare
7. Lumină LED
8. Conector spirală de curățare

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Aparat de desfundat țevi cu acumulator
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul de desfundat țevi cu acumulator este adecvat pentru îndepărtarea blocajelor din conductele de canalizare din gospodărie.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 124 23.02.2022 13:24:42

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului ..... 18 V c.c.
Turația la mers în gol .....0-560 min^{-1}
Viteză de avans .....0,13 m/s
Lungime spirală de curățare ..... 7,6 m
Diametru spirală de curățare ..... 7 mm
Diametrul țevii ..... 16-55 mm
Greutate: ..... 3,65 kg

Pericol!
Zgomote şi vibrații
Valorile nivelelor de zgomot şi de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 79 dB (A)
Nesiguranță K_{pA} .....3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA} ..... 90 dB (A)
Nesiguranță K_{WA} .....3 dB

Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

Mâner
Valoarea de emisie a vibrațiilor a_h = 0,895 m/s^2
Nesiguranța K = 1,5 m/s^2

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat şi pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale şi valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru şi la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

Avertisment:
Emisiile de vibrație şi emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric şi în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitați zgomotul şi vibrațiile la un nivel minim.
- Utilizați numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întrețineți şi curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

Limitați timpul de lucru!
Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat şi timpii în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

Atenție!
Riscuri reziduale
Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv şi execuția acestei scule electrice:
1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării şi întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Avertisment!
Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua setări la aparat.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 125 23.02.2022 13:24:43

6. Punerea în funcțiune

6.1 Setarea sensului de rotație și de deplasare a spiralei de curățare (Fig. 5)

Aparatul dispune de două elemente de control pentru setarea spiralei de curățare, maneta înainte/neutru/înapoi (2) și comutatorul pentru sensul de rotație (3).
În funcție de setarea elementelor de control, se modifică sensul de rotație și de deplasare a spiralei de curățare (1).

Comutator pentru sensul de rotație (3) în poziția R:
Spirala de curățare (1) se rotește, pornind de la utilizator, întotdeauna în sensul acelor de ceasornic.
Manetă înainte/neutru/înapoi (2) în:
Poziția înainte:
spirala de curățare (1) este deplasată în exterior
Poziția neutră:
spirala de curățare (1) nu este deplasată nici în exterior, nici în interior
Poziția înapoi:
spirala de curățare (1) este deplasată în interior

Comutator pentru sensul de rotație în poziția L:
Spirala de curățare se rotește, pornind de la utilizator, întotdeauna în sens invers acelor de ceasornic.
Manetă înainte/neutru/înapoi în:
Poziția înainte:
spirala de curățare este deplasată în interior
Poziția neutră:
spirala de curățare nu este deplasată nici în exterior, nici în interior
Poziția înapoi:
spirala de curățare este deplasată în exterior

Indicație
În tabelul 11, „Sensul de rotație și de deplasare a spiralei de curățare" găsiți o prezentare generală.

6.2 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 1/Poz. 4)

Pornirea
Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (4).

Oprirea
Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (4)

6.3 Procesul de curățare

Pericol!
Lucrați cu aparatul cât mai aproape posibil de intrarea țevii. Astfel preveniți contactul cu spirala de curățare aflată în mișcare și o eventuală rănire.

Pentru a curăța o țeavă înfundată, lucrați cu mașina cu sensul de rotație spre dreapta. În acest caz, spirala de curățare este rotită, ca un tirbușon, în blocaj (de ex., hârtie igienică, etc.) și blocajul rămâne agățat de aceasta. Ulterior blocajul poate fi slăbit prin retragerea și introducerea repetată a spiralei de curățare cu ajutorul manetei înainte/neutru/înapoi (2) și în final îndepărtat din țeavă.

După îndepărtarea blocajului, rezultatul trebuie verificat cu suficientă apă și procesul trebuie repetat până când țeava este complet liberă.

În cazul blocajelor care nu rămân agățate de spirala de curățare (de ex., resturi de săpun), blocajul poate fi îndepărtat de pe țeavă prin rotirea spiralei de curățare și poate fi, de asemenea, clătit din țeavă cu apă suficientă. Și în această situație procesul trebuie repetat atât de des/de mult până când țeava este complet liberă.

Spirala de curățare (1) poate fi scoasă și manual (a se vedea figura 6). În acest sens, comutați maneta înainte/neutru/înapoi (2) în poziție neutră și trageți apoi spirala din aparat.

Dacă spirala de curățare rămâne blocată în timpul procesului de curățare și nu mai poate fi îndepărtată din țeavă prin simpla tragere înapoi, setați comutatorul pentru sensul de rotație (3) în poziția de comutare L și încercați din nou să scoateți spirala de curățare din țeavă.

Indicație!
Îndepărtați, dacă există, dopul pentru mirosuri de la scurgere.

Pericol!
Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea pot fi prinse în spirala de curățare sau în tamburul de depozitare! Dacă aveți părul lung, purtați un fileu pentru păr!

Pericol!
Conținutul scurgerii poate fi infecțios sau poate conține substanțe corozive. De aceea se recomandă purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști pentru protecția gurii sau a feței!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 126 23.02.2022 13:24:43

6.4 Curățarea spiralei de curățare (1)
După finalizarea curățării țevii, trebuie să curățați bine spirala de curățare cu o lavetă curată și să o uscați înainte de introducerea completă în tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5).

Apa care se acumulează eventual în tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5) poate fi îndepărtată prin deschiderea orificiilor de curățare/golire pentru tamburul de depozitare (6) de pe tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5) și lăsarea acestora deschise până la uscarea completă.

Dacă s-a acumulat murdărie în tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5), puteți clăti murdăria prin deschiderea ambelor orificii de curățare/golire pentru tamburul de depozitare (6) cu apă curată, până când nu mai există mizerie în tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5). În final, îndepărtați toată apa din tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5) și lăsați ambele orificii de curățare/golire pentru tamburul de depozitare (6) deschise până la uscarea completă.

Înainte de următoarea utilizare, ambele orificii de curățare/golire pentru tamburul de depozitare (6) trebuie închise din nou.

6.5 Înlocuirea spiralei de curățare (Fig. 1.1)
Spirala de curățare poate fi înlocuită cu o spirală nouă în cazul deteriorării sau uzurii. În acest sens, scoateți spirala de curățare complet din aparat, până când conectorul (8) este vizibil. Pe conector se află un șurub, care trebuie desfăcut. Acum puteți trage pur și simplu vechea spirală de curățare (1) și o puteți monta pe cea nouă, urmând pașii în ordine inversă. În final, asigurați-vă că șurubul este bine strâns pe conector (8). Acum noua spirală de curățare (1) poate fi retrasă din nou în tamburul de depozitare pentru spirala de curățare (5).

6.6 Lumină LED
La apăsarea întrerupătorului pornire/oprire (4) se aprinde lumina LED (7). Astfel vedeți mai bine locul de utilizare. După eliberarea întrerupătorului pornire/oprire (4), lumina de lucru mai luminează încă circa zece secunde și apoi se stinge.

6.7 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 2+3)
1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe încărcător.

La punctul 10 (Afişajul aparatului de încărcat) găsiți un tabel cu semnificațiile afişajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

Dacă totuşi nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți
- încărcătorul şi adaptorul de încărcare
- şi pachetul de acumulatori

la service-ul nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 127 23.02.2022 13:24:43

6.8 Afişarea capacităţii acumulatorului (obr. 4/e)
Apăsaţi comutatorul pentru afişarea capacităţii acumulatorului (d). Afişajul capacităţii acumulatorului (e) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipeşte:
Acumulatorul este gol, încărcaţi acumulatorul.

Toate LED-urile clipesc:
Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtaţi acumulatorul din aparatul de încărcat şi lăsaţi-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecţiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund şi este defect. Îndepărtaţi acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea şi utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

7. Curăţirea, întreţinerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înaintea tuturor lucrărilor de curăţire scoateţi ştecherul din priză.

7.1 Curăţarea
- Păstraţi cât mai curat posibil dispozitivele de protecţie, şliţurile de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeţi aparatul cu o cârpă curată sau curăţaţi-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curăţarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curăţaţi aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puţin săpun. Nu folosiţi detergenţi sau solvenţi pentru curăţare; acestea ar putea ataca părţile din material plastic ale aparatului. Fiţi atenţi să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

7.2 Întreţinere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreţinere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informaţii;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informaţii şi preţuri actuale găsiţi la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveţi cunoştinţă unde se află un centru de colectare, informaţi-vă în acest sens la administraţia comunală.

9. Lagăr

Depozitaţi aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheţ, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstraţi aparatul electric în ambalajul original.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 128 23.02.2022 13:24:43

10. Afişajul aparatului de încărcat

Starea afişajului		Semnificaţia şi măsura de remediere
LED-ul roşu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcţionare** Aparatul de încărcat este conectat la reţea şi pregătit de funcţionare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiţi direct pe aparatul de încărcat. Indicaţie! În funcţie de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiţi de timpii de încărcare menţionaţi.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat şi poate fi pus în folosinţă. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecţie până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsaţi acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtaţi acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectaţi aparatul de încărcat de la reţea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găseşte în regimul de încărcare de protecţie. În acest regim, din motive de siguranţă, acumulatorul este încărcat mai încet şi necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găseşte în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Aşteptaţi până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecţiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtaţi acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiaţie solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtaţi acumulatorul din aparatul de încărcat şi păstraţi-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 129 23.02.2022 13:24:43

11. Sensul de rotație și de deplasare a spiralei de curățare

	Înainte	Mijloc (neutru)	Înapoi
Dreapta	În sensul acelor de ceasornic, înainte	În sensul acelor de ceasornic, nicio mișcare	În sensul acelor de ceasornic, înapoi
Stânga	În sens invers acelor de ceasornic, înapoi	În sens invers acelor de ceasornic, nicio mișcare	În sens invers acelor de ceasornic, înainte



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice şi electronice vechi şi punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat şi supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:
Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare şi deşeuri. Nu sunt afectate accesoriile ataşate aparatelor vechi şi materiale auxiliare fără componente electrice.

Vă rugăm să țineți cont că la eliminarea ca deşeu, acumulatorii şi corpurile de iluminat (de ex. becuri) trebuie scoase din aparat.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 130 23.02.2022 13:24:44

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 131 23.02.2022 13:24:44

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproşabil, ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
   - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greşită sau la un curent greşit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire şi întreținere insuficientă.
   - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmişi), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
   - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparate trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum şi piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 132 23.02.2022 13:24:44

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 7)
1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)
1. Σπείρα απόφραξης
2. Μοχλό για κίνηση προς τα εμπρός/ουδέτερη/προς τα πίσω
3. Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Κύλινδρος φύλαξης της σπείρας απόφραξης
6. Οπές καθαρισμού/εξαερισμού για τον κύλινδρο φύλαξης
7. Φως LED
8. Σύνδεσμος σπείρας απόφραξης

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ατσαλίνα απόφραξης σωλήνων, με μπαταρία
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 133 23.02.2022 13:24:44

3. Σωστή χρήση

Η ατσαλίνα απόφραξης σωλήνων με μπαταρία προορίζεται για οικιακή χρήση για τον καθαρισμό βουλωμένων αγωγών αποχέτευσης.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα.....18 V d.c.
Αριθμός στροφών ραλεντί .....0-560 min^{-1}
Ταχύτητα προώθησης .....0,13 m/s
Μήκος σπείρας απόφραξης ..... 7,6 m
Διάμετρος σπείρας απόφραξης ..... 7 mm
Διάμετρος σωλήνα ..... 16-55 mm
Βάρος .....3,65 kg

Κίνδυνος!
Θόρυβος και δονήσεις
Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} ..... 79 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} .....3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} ..... 90 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA} .....3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Χειρολαβή
Εκπομπή δονήσεων a_h = 0,895 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

Προειδοποίηση:
Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συκσευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Περιορίστε το χρόνο εργασίας!
Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 134 23.02.2022 13:24:44

Προσοχή!
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!
Να βγάζετε πάντα πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.

6. Θέση σε λειτουργία

6.1 Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής και κίνησης της σπείρας απόφραξης (εικ. 5)

Η συσκευή διαθέτει δύο μονάδες χειρισμού για τη ρύθμιση της σπείρας απόφραξης, τον μοχλό κίνησης προς τα εμπρός/ουδέτερη/προς τα πίσω (2) και τον διακόπτη αλλαγής της κατεύθυνσης (3).
Ανάλογα με τη θέση των μονάδων χειρισμού αλλάζει η κατεύθυνση περιστροφής και κίνησης της σπείρας απόφραξης (1).

Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (3) στη θέση R:
Η σπείρα απόφραξης (1) περιστρέφεται πάντα, από την μεριά του χειριστή, δεξιόστροφα.
Μοχός κίνησης προς τα εμπρός/ουδέτερη. προς τα πίσω (2) στη θέση:
Θέση προς τα εμπρός:
εξάγεται τη σπείρα απόφραξης (1)
Ουδέτερη θέση:
η σπείρα απόφραξης (1) δεν εξάγεται ούτε εισάγεται
Θέση προς τα πίσω:
εισάγεται η σπείρα απόφραξης (1)

Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής στη θέση L:
Το σπιράλ καθαρισμού περιστρέφεται πάντα, από την μεριά του χειριστή, αριστερόστροφα.
Μοχός κίνησης προς τα εμπρός/ουδέτερη. προς τα πίσω στη θέση:
Θέση προς τα εμπρός:
εισάγεται η σπείρα απόφραξης
Ουδέτερη θέση:
η σπείρα απόφραξης δεν εξάγεται ούτε εισάγεται
Θέση προς τα πίσω:
εξάγεται η σπείρα απόφραξης

Υπόδειξη
Μία επισκόπηση θα βρείτε στον πίνακα 11 „Κατεύθυνση περιστροφής και κίνησης της σπείρας απόφραξης“

6.2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 1/αρ. 4)

Ενεργοποίηση
Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

Απενεργοποίηση
Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4)

6.3 Διαδικασία καθαρισμού

Κίνδυνος!
Με τη μηχανή να εργάζεστε όσο πιο κοντά στην πρόσβαση του σωλήνα γίνεται. Έτσι αποφεύγετε την επαφή με την περιστρεφόμενη σπείρα απόφραξης και ενδεχόμενο τραυματισμό.

Για να καθαρίσετε τον σωλήνα όταν έχει βουλώσει, να εργάζεστε με δεξιόστροφη κίνηση της μηχανής. Με τον τρόπο αυτό στρέφεται η σπείρα απόφραξης, όπως σε τιρμπουσόν, στο βουλωμένο σημείο (π.χ. χαρτί της τουαλέτας ή κάτι παρόμοιο) και παραμένει εκεί. Κατόπιν με πολλαπλή εισαγωγή και εξαγωγή της σπείρας με τον μοχλό προς τα εμπρός/ουδέτερο/προς τα πίσω (2) μπορεί να λασκάρει το σημείο που βούλωσε και να απομακρυνθεί το υλικό από τον σωλήνα.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 135 23.02.2022 13:24:45

Αφού απομακρυνθεί του υλικό που βούλωσε τον σωλήνα, να εξετασθεί το αποτέλεσμα με πολύ νερό και ενδεχομένως να επαναληφθεί η διαδικασία, μέχρι να είναι τελείως ελεύθερος ο σωλήνας.

Σε περίπτωση που το υλικό που βουλώνει τον σωλήνα δεν βγαίνει με το σπιράλ καθαρισμού (π.χ. υπολείμματα σαπουνιού), λασκάρει το υλικό με την περιστροφή της σπείρας και μπορεί επίσης να ξεπλυθεί από τον σωλήνα με πολύ νερό. Και στην περίπτωση αυτή πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία τόσο συχνά/τόση ώρα μέχρι να είναι ελεύθερος ο σωλήνας.

Μπορείτε να βγάλετε τη σπείρα απόφραξης (1) και με το χέρι (βλέπε εικ. 6). Για τον σκοπό αυτό βάλτε τον μοχλό κίνησης προς τα εμπρός/ουδέτερη/προς τα πίσω (2) στην ουδέτερη θέση και αφαιρέστε τη σπείρα από τη συκευή.

Εάν μπλοκάρει η σπείρα απόφραξης κατά την διαδικασία καθαρισμού και δεν βγαίνει με απλό τράβηγμα από τον σωλήνα, βάλτε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (3) στην θέση L και προσπαθήστε πάλι να βγάλετε τη σπείρα απόφραξης από τον σωλήνα.

Υπόδειξη!
Αφαιρέστε, εάν υπάρχει, το καπάκι οσμής από την αποχέτευση.

Κίνδυνος!
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν στη σπείρα απόφραξης ή στον κύλινδρο. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ μαλλιών!

Κίνδυνος!
Το περιεχόμενο της αποχέτευσης μπορεί να είναι λοιμώδες ή να περιέχει καυστικές ουσίες. Για τον λόγο αυτό συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα στόματος και γυαλιά ασφαλείας!

6.4 Καθαρισμος της σπείρας απόφραξης (1)
Αφού τελειώσει ο καθαρισμός του σωλήνα, πριν εισάγετε τη σπείρα απόφραξης στον κύλινδρο φύλαξης (5) να το καθαρίσετε και να το στεγνώσετε με ένα καθαρό πανί.

Εάν έχει μαζευτεί νερό στον κύλινδρο για το σπιράλ καθαρισμού (5), μπορείτε ανοίγοντας τις οπές καθαρισμού/εκκένωσης του κυλίνδρου (6) να το αφαιρέσετε από τον κύλινδρο (5) και να το αφήσετε ανοικτό μέχρι να στεγνώσει τελείως.

Εάν μαζευτούν ακαθαρσίες στον κύλινδρο για φύλαξη της σπείρας απόφραξης (5), μπορείτε ανοίγοντας τις δύο οπές καθαρισμού/εκκένωσης του κυλίνδρου (6) να ξεπλύνετε με καθαρό νερό, μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ακαθαρσίες στον κύλινδρο για τη σπείρα απόφραξης (5). Κατόπιν αφαιρέστε όλο το υπάρχον νερό από τον κύλινδρο για τη σπείρα απόφραξης (5) και αφήστε τις δύο οπές καθαρισμού/εκκένωσης για τον κύλινδρο (6) ανοικτές, μέχρι να στεγνώσει τελείως.

Πριν την επόμενη χρήση πρέπει πάλι να κλειστούν οι οπές καθαρισμού/εκκένωσης για τον κύλινδρο (6).

6.5 Αλλαγή του σπιράλ καθαρισμού (εικ. 1.1)
Η σπείρα απόφραξης μπορεί σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς να αντικατασταθεί από μία καινούργια.
Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε την σπείρα απόφραξης τελείως προς τα έξω μέχρι να φανεί ο σύνδεσμος (8). Στον σύνδεσμο βρίσκεται μία βίδα που πρέπει να ξεβιδωθεί. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την παλιά σπείρα απόφραξης (1) και σε αντίστροφη σειρά να τοποθετήσετε την καινούργια. Τελικά να ελέγξετε πως έχει σφιχτεί η βίδα στον σύνδεσμο (8). Τώρα μπορείτε να τυλίξετε τη νέα σπείρα απόφραξης (1) στον κύλινδρο φύλαξης (5).

6.6 Φως LED
Πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) ανάβει το φως LED (7). Έτσι βλέπετε καλύτερα στον χώρο εργασίας. Αφού αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) παραμένει αναμμένο το φως εργασίας περίπου δέκα δευτερόλεπτα και μετά σβήνει.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 136 23.02.2022 13:24:45

6.7 Φόρτιση της μπαταρίας λιθίου (εικ. 2+3)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα του συσσωρευτή (a) από τη χειρολαβή πιέζοντας προς τα κάτω το πλήκτρο (b).
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (c) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε τη μπαταρία πάνω στο φορτιστή.

Στο εδάφιο 10 (ένδειξη φορτιστή) θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στον φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας της μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- και την μονάδα της μπαταρίας.

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

6.8 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 4/e)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (d). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (e) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:
Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:
Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 137 23.02.2022 13:24:45

7.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 138 23.02.2022 13:24:45

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 139 23.02.2022 13:24:46

11. Κατεύθυνση περιστροφής και κίνησης της σπείρας απόφραξης

	Μπροστά	Μέση (ουδέτερη θέση)	Πίσω
Δεξιά	Δεξιόστροφα προς τα εμπρός	Δεξιόστροφα, χωρίς κίνηση	Δεξιόστροφα προς τα πίσω
Ααριστερά	Αριστερόστροφα προς τα πίσω	Αροιστερόστροφα, χωρίς κίνηση	Αριστερόστροφα προς τα εμπρός



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακάαπορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε κατά την διάθεση στα απορρίμματα να προσέξετε να αφαιρεθούν οι μπαταρίες και ταείδη φωτισμού από τη συσκευή (π.χ. λάμπες).

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 140 23.02.2022 13:24:46

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 141 23.02.2022 13:24:46

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
   - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.Einhell-Service.com. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 142 23.02.2022 13:24:46

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 7)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado!Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Espiral de limpeza
2. Alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás
3. Comutador do sentido de rotação
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Tambor de armazenamento para espiral de limpeza
6. Aberturas de limpeza/esvaziamento para tambor de armazenamento
7. Luz LED
8. Peça de união de espiral de limpeza

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Desentupidor de tubos sem fio
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 143 23.02.2022 13:24:46

3. Utilização adequada

O desentupidor de tubos sem fio tem como função remover entupimentos em esgotos em ambiente doméstico.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor .....18 V d.c.
Rotações em vazio .....0-560 r.p.m.
Velocidade de avanço .....0,13 m/s
Comprimento da espiral de limpeza ..... 7,6 m
Diâmetro da espiral de limpeza ..... 7 mm
Diâmetro do tubo ..... 16-55 mm
Peso .....3,65 kg

Perigo!
Ruído e vibração
Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 79 dB(A)
Incerteza K_{pA} .....3 dB
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 90 dB(A)
Incerteza K_{WA} .....3 dB

Use uma proteção auditiva.
O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

Punho
Valor de emissão de vibração a_h = 0,895 m/s²
Incerteza K = 1,5 m/s²

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:
As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!
- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Limite o tempo de trabalho!
Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

Cuidado!
Riscos residuais
Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:
1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 144 23.02.2022 13:24:46

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!
Retire sempre a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho.

6. Colocação em funcionamento

6.1 Ajustar o movimento de rotação e deslocação da espiral de limpeza (figura 5)

O aparelho dispõe de dois elementos de comando para ajustar a espiral de limpeza, a alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás (2) e o comutador do sentido de rotação (3).
Dependendo da posição dos elementos de comando, é alterado o movimento de rotação e deslocação da espiral de limpeza (1).

Comutador do sentido de rotação (3) na posição R:
A espiral de limpeza (1) roda sempre para a direita do ponto de vista do operador.
Alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás (2) na:
Posição de marcha para a frente:
a espiral de limpeza (1) é estendida
Posição neutra:
a espiral de limpeza (1) é estendida ou recolhida
Posição de marcha para trás:
a espiral de limpeza (1) é recolhida

Comutador do sentido de rotação na posição L:
A espiral de limpeza roda sempre para a esquerda do ponto de vista do operador.
Alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás na:
Posição de marcha para a frente:
a espiral de limpeza é recolhida
Posição neutra:
a espiral de limpeza é estendida ou recolhida
Posição de marcha para trás:
a espiral de limpeza é estendida

Nota
Consulte a tabela 11 „Movimento de rotação e deslocação da espiral de limpeza“ para obter uma vista geral.

6.2 Interruptor para ligar/desligar (figura 1/ pos. 4)

Ligar
Pressione o interruptor para ligar/desligar (4).

Desligar
Solte o interruptor para ligar/desligar (4).

6.3 Processo de limpeza

Perigo!
Trabalhe com a máquina sempre o mais perto possível do acesso do tubo. Dessa forma, evita entrar em contacto com a espiral de limpeza em rotação e sofrer ferimentos.

Para eliminar um entupimento num tubo, trabalhe com a rotação à direita da máquina. Dessa forma, à semelhança de um saca-rolhas, a espiral de limpeza roda em direção ao entupimento (p. ex. papel higiénico ou semelhante) e fica presa ao que o está a provocar. A seguir, o que provoca o entupimento pode ser libertado, introduzindo e retirando várias vezes a espiral de limpeza com a alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás (2), sendo depois retirado do tubo.

Depois de o entupimento ter sido eliminado, deve ser verificado o resultado com água suficiente e deve ser repetido o procedimento tantas vezes quantas as necessárias para que o tubo esteja totalmente desimpedido de novo.

No caso de entupimentos em que o que provoca o entupimento não fica preso à espiral de limpeza (p. ex. resíduos de sabão), pode desimpedir-se o tubo através da rotação da espiral de limpeza e enxaguando igualmente o tubo com água suficiente. Também neste caso deve ser repetido o procedimento tantas vezes quantas as necessárias ou durante o tempo necessário para que o tubo esteja novamente desimpedido.

Também pode retirar a espiral de limpeza (1) manualmente (ver figura 6). Para tal, desloque a alavanca de marcha para a frente/neutra/para trás (2) para a posição neutra e depois retire a espiral do aparelho.

Se a espiral de limpeza bloquear durante o processo de limpeza e já não for possível removê-la do tubo recuando simplesmente, desloque o comutador do sentido de rotação (3) para a posição de comutação L e tente novamente retirar a espiral de limpeza do tubo.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 145 23.02.2022 13:24:47

Nota!
Se existir, retire o sifão do escoadouro

Perigo!
Não use vestuário largo ou joias. Estes podem ficar presos na espiral de limpeza ou no tambor de armazenamento! Se tiver cabelos compridos, deve usar uma rede para apanhar o cabelo!

Perigo!
O conteúdo do escoadouro pode ser infeccioso ou conter substâncias corrosivas. Por isso, é recomendado o uso de óculos de proteção e de uma máscara ou proteção facial!

6.4 Limpeza da espiral de limpeza (1)

Depois de a limpeza do tubo estar terminada, deve limpar e secar minuciosamente a espiral de limpeza com um pano limpo antes de a introduzir no tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5).

A água que eventualmente se acumule no tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5) pode ser removida do tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5), abrindo as aberturas de limpeza/esvaziamento para tambor de armazenamento (6) e deixando-as abertas até à secagem completa.

Se tiver havido acumulação de sujidade no tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5), pode lavá-lo com água limpa, abrindo as duas aberturas de limpeza/esvaziamento para tambor de armazenamento (6), até já não se encontrar sujidade no tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5). A seguir, retire toda a água ainda existente do tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5) e deixe as duas aberturas de limpeza/esvaziamento para tambor de armazenamento (6) abertas até estarem totalmente secas.

Antes da próxima utilização, as duas aberturas de limpeza/esvaziamento para tambor de armazenamento (6) têm de ser novamente fechadas.

6.5 Substituição da espiral de limpeza (figura 1.1)

A espiral de limpeza pode ser trocada por uma nova em caso de danos ou desgaste. Para tal, retire completamente a espiral de limpeza do aparelho até a peça de união (8) ficar visível. Na peça de união existe um parafuso que tem de ser desapertado. Agora basta retirar a espiral de limpeza (1) antiga e montar a nova pela ordem inversa. Em seguida, verifique se o parafuso na peça de união (8) está apertado. Agora a nova espiral de limpeza (1) pode ser novamente recuada para o tambor de armazenamento para espiral de limpeza (5).

6.6 Luz LED

Pressionando o interruptor para ligar/desligar (4), a luz LED (7) acende. Dessa forma, terá uma melhor visão do ponto de aplicação. Depois de soltar o interruptor para ligar/desligar (4), a luz de trabalho ainda fica acesa por alguns segundos e depois apaga.

6.7 Carregar o pack de baterias de lítio (figuras 2+3)

1. Puxe o pack de baterias (a) do punho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre a bateria sobre o carregador.

No ponto 10 (visor do carregador), encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se o carregamento do pack de baterias não for possível, verifique

- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie

- o carregador e o adaptador de carregamento
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 146 23.02.2022 13:24:47

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

6.8 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 4/pos. e)
Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (d). O indicador da capacidade do acumulador (e) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:
O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar
O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 147 23.02.2022 13:24:47

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 148 23.02.2022 13:24:47

11. Movimento de rotação e deslocação da espiral de limpeza

	Frente	Centro (neutro)	Trás
Direita	Para a direita, para a frente	Para a direita, sem movimento	Para a direita, para trás
Esquerda	Para a esquerda, para trás	Para a esquerda, sem movimento	Para a esquerda, para a frente



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:
O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 149 23.02.2022 13:24:47

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 150 23.02.2022 13:24:48

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,
os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
   - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
   - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
   - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.Einhell-Service.com. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 151 23.02.2022 13:24:48

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Spirala za čišćenje
2. Poluga za unaprijed/neutralno/unatrag
3. Sklopka za smjer vrtnje
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Bubanj za skladištenje spirale za čišćenje
6. Otvori za čišćenje/pražnjenje za bubanj za skladištenje
7. LED svjetlo
8. Spojni element spirale za čišćenje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Baterijski čistač odvoda
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Baterijski čistač odvoda namijenjen je za uklanjanje začepljenja u odvodima u kućanstvu.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 152 23.02.2022 13:24:48

4. Tehnički podaci

Opskrba naponom motora .....18 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu .....0-560 min^{-1}
Brzina pomicanja .....0,13 m/s
Dužina spirale za čišćenje ..... 7,6 m
Promjer spirale za čišćenje ..... 7 mm
Promjer cijevi ..... 16 – 55 mm
Težina .....3,65 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 79 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} .....3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 90 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} .....3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka
Vrijednost emisije vibracija a_h = 0,895 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

Upozorenje:
Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Ograničite radno vrijeme!
Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Upozorenje!
Uvijek izvucite bateriju prije nego što namjeravate provesti bilo kakva namještanja na uređaju.

6. Stavljanje u pogon

6.1 Podešavanje smjera okretanja i pomicanja spirale za čišćenje (slika 5)

Uređaj ima dva elementa za rukovanje za podešavanje spirale za čišćenje, polugu naprijed/neutralno/natrag (2) i prekidač smjera vrtnje (3). Ovisno o položaju elemenata za rukovanje mijenja se smjer vrtnje i pomicanja spirale za čišćenje (1).

Prekidač smjera vrtnje (3) u položaju R:
Spirala za čišćenje (1) uvijek se okreće u smjeru kazaljke na satu, gledano iz perspektive rukovatelja.
Poluga naprijed/neutralno/natrag (2) u:
Položaju naprijed:
spirala za čišćenje (1) je izvučena
Neutralnom položaju:
spirala za čišćenje (1) se ne izvlači niti ne uvlači
Položaju natrag:
spirala za čišćenje (1) je uvučena

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 153 23.02.2022 13:24:48

Prekidač za smjer vrtnje u položaju L:
Spirala za čišćenje uvijek se okreće u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, gledano iz perspektive rukovatelja.
Poluga za naprijed/neutralno/natrag u:
Položaju naprijed:
spirala za čišćenje je uvučena
Neutralnom položaju:
spirala za čišćenje se ne izvlači niti ne uvlači
Položaju natrag:
spirala za čišćenje je izvučena

Napomena
Pregled se nalazi u tablici 11 „Smjer okretanja i pomicanja spirale za čišćenje“.

6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 1/pol. 4)
Uključivanje
Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

Isključivanje
Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (4)

6.3 Postupak čišćenja
Opasnost!
Uvijek radite sa strojem što bliže pristupu cijevi. Time ćete spriječiti da dođete u kontakt s rotirajućom spiralom za čišćenje i da se ozlijedite.

Za odčepljenje cijevi radite s rotacijom stroja u smjeru kazaljke na satu. Pritom se spirala za čišćenje, poput vadičepa, okreće u začepljenju (npr. toaletni papir ili slično) i ono ostaje na njoj. Začepljenje se tada može popustiti uzastopnim izvlačenjem i uvlačenjem spirale za čišćenje pomoću poluge naprijed/neutralno/natrag (2) i zatim ukloniti iz cijevi.

Nakon što je začepljenje uklonjeno, rezultat treba provjeriti s dovoljno vode i postupak ponavljati koliko god je potrebno sve dok se cijev ponovno potpuno ne oslobodi.

U slučaju začepljenja koja se ne lijepe na spiralu za čišćenje (npr. ostaci sapuna), začepljenje se otklanja s cijevi rotacijom spirale za čišćenje, a zatim se također može isprati iz cijevi s dovoljno vode. I ovdje se postupak mora ponavljati dok se cijev ponovno potpuno ne oslobodi.

Također možete ručno izvući spiralu za čišćenje (1) (vidi sliku 6). Kako biste to učinili, pomaknite polugu naprijed/neutralno/natrag (2) u neutralni položaj i zatim izvucite spiralu iz uređaja.

Ako se spirala za čišćenje zaglavi tijekom postupka čišćenja i više se ne može ukloniti iz cijevi jednostavnim povlačenjem unatrag, prebacite prekidač za smjer vrtnje (3) u položaj L i pokušajte ponovno ukloniti spiralu za čišćenje iz cijevi.

Napomena!
Ako postoji, uklonite čep sifona na odvodu

Opasnost!
Ne nosite široku odjeću ili nakit. Može se zapeti u spiralu za čišćenje ili bubanj za skladištenje! Ako imate dugu kosu, trebali biste nositi mrežicu za kosu!

Opasnost!
Sadržaj odvoda može biti zarazan ili sadržavati nagrizajuće tvari. Stoga se preporučuje nošenje zaštitnih naočala i maske za usta ili zaštite za lice!

6.4 Čišćenje spirale za čišćenje (1)
Nakon čišćenja cijevi, treba temeljito očistiti spiralu za čišćenje čistom krpom i osušiti je prije nego što je potpuno umetnete u spremniku spirale za čišćenje (5).

Sva voda koja se skupila u spremniku spirale za čišćenje (5) može se ukloniti iz spremnika spirale za čišćenje (5) otvaranjem otvora za čišćenje/pražnjenje za spremnika (6) i može ostati otvoren sve dok ne postane potpuno suha.

Ako se u spremniku spirale za čišćenje (5) nakupila prljavština, možete je isprati čistom vodom otvaranjem oba otvora za čišćenje/pražnjenje spremnika (6) sve dok u spremniku spirale za čišćenje (5) više ne bude prljavštine. Zatim uklonite preostalu vodu iz spremnika spirale za čišćenje (5) i ostavite oba otvora za čišćenje/pražnjenje spremnika (6) otvorena dok se potpuno ne osuši.

Prije sljedeće uporabe, oba otvora za čišćenje/pražnjenje spremnika (6) moraju se ponovno zatvoriti.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 154 23.02.2022 13:24:48

6.5 Zamjena spirale za čišćenje (slika 1.1)
Spirala za čišćenje može se zamijeniti novom u slučaju oštećenja ili istrošenosti. Kako biste to učinili, potpuno izvucite spiralu za čišćenje iz uređaja sve dok spojni element (8) ne postane vidljiv. Na spojnom elementu se nalazi vijak koji treba olabaviti. Sada možete jednostavno skinuti staru spiralu za čišćenje (1) i ponovno montirati novu obrnutim redoslijedom. Na kraju provjerite je li vijak na spojnom elementu (8) čvrsto pričvršćen. Nova spirala za čišćenje (1) sada se može vratiti u spremnik spirale za čišćenje (5).

6.6 LED svjetlo
Kod pritiska na sklopku za uključivanje/isključivanje (4), uključuje se LED svjetlo (7). Tako bolje vidite mjesto primjene. Nakon otpuštanja sklopke za uključivanje/isključivanje (4), radno svjetlo ostaje upaljeno desetak sekundi, a zatim se isključuje.

6.7 Punjenje paketa baterija LI (slika 2+3)
1. Izvadite paket baterija (a) iz ručke, pritom pritisnite razdjelnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.
3. Umetnite bateriju u punjač.

Pod točkom 10 (prikaz punjača) naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje paketa baterija ne bi bilo moguće, provjerite
- ima li u utičnici mrežnog napona.
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje paketa baterija još uvijek nije moguće, molimo Vas da
- punjač, adapter
- i paket baterija

pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

6.8 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 4/e)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

Svijetle sve 3 LE-diode:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:
Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 155 23.02.2022 13:24:49

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 156 23.02.2022 13:24:49

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 157 23.02.2022 13:24:49

11. Smjer okretanja i pomicanja spirale za čišćenje

	Naprijed	Sredina (neutralno)	Natrag
Desno	U smjeru kazaljke na satu, prema naprijed	U smjeru kazaljke na satu, bez pomicanja	U smjeru kazaljke na satu, prema natrag
Lijevo	Suprotno od smjera kazaljke na satu, prema natrag	Suprotno od smjera kazaljke na satu, bez pomicanja	Suprotno od smjera kazaljke na satu, prema naprijed



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kod zbrinjavanja pazite da su baterije i rasvjetna sredstva (npr. žarulje) uklonjene iz uređaja.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 158 23.02.2022 13:24:49

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 159 23.02.2022 13:24:49

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa.
Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.Einhell-Service.com. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 160 23.02.2022 13:24:49

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Sajla za čišćenje
2. Ručica za napred/neutralno/nazad
3. Preklopnik za smer obrtanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Kotur za skladištenje sajle za čišćenje
6. Otvori za čišćenje/pražnjenje kotura za skladištenje
7. LED svetlo
8. Spojni element sajle za čišćenje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorski čistač cevi
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Akumulatorski čistač cevi je pogodan za uklanjanje začepljenja u kanalizacionim cevima u domaćinstvu.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 161 23.02.2022 13:24:50

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora.....18 V d.c.
Broj obrtaja u praznom hodu .....0-560 min^{-1}
Brzina pomeranja .....0,13 m/s
Dužina sajle za čišćenje ..... 7,6 m
Prečnik sajle za čišćenje ..... 7 mm
Prečnik cevi ..... 16-55 mm
Težina .....3,65 kg

Opasnost!
Buka i vibracije
Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 79 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} .....3 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 90 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} .....3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Ručka
Vrednost emisije vibracija a_h = 0,895 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:
Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Upozorenje!
Pre nego što počnete da podešavate uređaj uvek izvadite akumulator.

6. Puštanje u rad

6.1 Podešavanje smera obrtanja i kretanja sajle za čišćenje (slika 5)

Uređaj ima dva upravljačka elementa za podešavanje sajle za čišćenje, ručicu za napred/neutralno/nazad (2) i preklopnik za smer obrtanja (3).
Zavisno od položaja upravljačkih elemenata menja se smer obrtanja i kretanja sajle za čišćenje (1).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 162 23.02.2022 13:24:50

Preklopnik za smer obrtanja (3) u položaju R:
Sajla za čišćenje (1) se uvek okreće u smeru kazaljke na satu gledajući od rukovaoca.
Ručica za napred/neutralno/nazad (2) u:
Položaju napred:
Sajla za čišćenje (1) se izvlači
Neutralnom položaju:
Sajla za čišćenje (1) se niti izvlači niti uvlači
Položaju nazad:
Sajla za čišćenje (1) se uvlači

Preklopnik za smer obrtanja u položaju L:
Sajla za čišćenje se uvek okreće suprotno od smera kazaljke na satu gledajući od rukovaoca.
Ručica za napred/neutralno/nazad u:
Položaju napred:
Sajla za čišćenje se uvlači
Neutralnom položaju:
Sajla za čišćenje se niti izvlači niti uvlači
Položaju nazad:
Sajla za čišćenje se izvlači

Napomena
Za pregled, pogledajte tabelu 11 „Smer obrtanja i kretanja sajle za čišćenje“.

6.2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 1/poz. 4)

Uključivanje
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Isključivanje
Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (4)

6.3 Postupak čišćenja

Opasnost!
Uvek radite sa mašinom što bliže pristupu cevi. Time ćete sprečiti da dođete u kontakt sa rotirajućom sajlom za čišćenje i da se povredite.

Da biste otklonili začepljenje u cevi, radite tako da se mašina okreće u smeru kazaljke na satu. Pritom se sajla za čišćenje okreće u začepljenju (npr. toalet papir ili slično) i ostaje na tome pričvršćena, kao kod vadičepa. Začepljenje se tada može popustiti ponovljenim izvlačenjem i uvlačenjem sajle za čišćenje pomoću ručice za napred/neutralno/nazad (2), a zatim ukloniti iz cevi.

Nakon uklanjanja začepljenja, rezultat treba proveriti sa dovoljno vode i po potrebi ponavljati postupak dok se cev u potpunosti ne oslobodi.

U slučaju začepljenja koja se ne lepe na sajlu za čišćenje (npr. ostaci sapuna), začepljenje se otklanja sa cevi okretanjem sajle za čišćenje, a zatim se može i isprati iz cevi sa dovoljno vode. I ovde je potrebno postupak ponavljati onoliko često/dugo koliko je potrebno dok se cev u potpunosti ne oslobodi.

Sajlu za čišćenje (1) možete i ručno izvući (vidi sliku 6). U tu svrhu prebacite ručicu za napred/neutralno/nazad (2) u neutralni položaj, a zatim izvucite sajlu iz jedinice.

Ako se sajla za čišćenje zaglavi tokom postupka čišćenja i više ne može da se ukloni iz cevi jednostavnim povlačenjem nazad, prebacite preklopnik za smer obrtanja (3) u položaj L i pokušajte ponovno da uklonite sajlu za čišćenje iz cevi.

Napomena!
Uklonite hvatač mirisa na odvodu, ako postoji

Opasnost!
Ne nosite široku odeću niti nakit. Može se uhvatiti u sajlu za čišćenje ili kotur za skladištenje! Ako imate dugu kosu, treba da nosite mrežicu za kosu!

Opasnost!
Sadržaj odvoda može biti zarazan ili da sadrži korozivne supstance. Zato se preporučuje nošenje zaštitnih naočara i zaštitne opreme za usta ili lice!

6.4 Čišćenje sajle za čišćenje (1)

Nakon čišćenja cevi, trebalo bi da temeljno očistite sajlu za čišćenje (5) čistom krpom i osušite je pre nego što je potpuno umetnete u kotur za skladištenje sajle za čišćenje.

Ako se voda eventualno sakupila u koturu za skladištenje sajle za čišćenje (5), može da se ukloni iz kotura za skladištenje sajle za čišćenje (5) otvaranjem otvora za čišćenje/pražnjenje kotura za skladištenje (6) i ostaviti otvorene dok se u potpunosti ne osuši.

Ako se u koturu za skladištenje sajle za čišćenje (5) nakupila prljavština, možete ga isprati čistom vodom tako što otvorite dva otvora za čišćenje/pražnjenje kotura za skladištenje (6) sve dok u koturu za skladištenje sajle za čišćenje (5) više ne bude prljavštine. Zatim uklonite svu preostalu vodu iz kotura za skladištenje sajle za čišćenje (5) i ostavite dva otvora za čišćenje/pražnjenje kotura za skladištenje (6) otvorena dok se u potpunosti ne osuši.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 163 23.02.2022 13:24:50

Pre sledeće upotrebe morate ponovo zatvoriti dva otvora za čišćenje/pražnjenje kotura za skladištenje (6).

6.5 Zamena sajle za čišćenje (slika 1.1)
Sajla za čišćenje može da se zameni novom nakon oštećenja ili istrošenosti. Za to izvucite do kraja sajlu za čišćenje iz jedinice, sve dok spojni element (8) ne postane vidljiv. Na spojnom elementu se nalazi zavrtanj koji treba olabaviti. Sada možete jednostavno skinuti staru sajlu za čišćenje (1) i ponovo montirati novu obrnutim redosledom. Na kraju proverite da li je zavrtanj na spojnom elementu (8) zategnut. Sada se nova sajla za čišćenje (1) može vratiti u kotur za skladištenje sajle za čišćenje (5).

6.6 LED svetlo
Kada se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje (4), uključuje se LED svetlo (7). To vam daje bolji pregled mesta rada. Nakon što pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (4), radno svetlo nastavlja da svetli desetak sekundi, a zatim se gasi.

6.7 Punjenje Li-akumulatorskog paketa (slika 2+3)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Stavite akumulator u uređaj za punjenje.

Pod tačkom 10 (Prikaz punjača) naći ćete tabelu sa značenjima LED indikatora na punjaču.

Ako punjenje akumulatora ne bude moguće, proverite
- da li u utičnici ima mrežnog napona.
- da li postoji dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još nije moguće,
- punjač i adapter punjača
- i akumulatorski paket

pošaljite našem servisu.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

6.8 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 4/e)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

Svetle sva 3 LED svetla:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:
Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 164 23.02.2022 13:24:50

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 165 23.02.2022 13:24:50

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 166 23.02.2022 13:24:51

11. Smer obrtanja i kretanja sajle za čišćenje

	Napred	U sredini (neutralno)	Nazad
Desno	U smeru kazaljke na satu, napred	U smeru kazaljke na satu, nema kretanja	U smeru kazaljke na satu, nazad
Levo	Suprotno od smera kazaljke na satu, nazad	Suprotno od smera kazaljke na satu, nema kretanja	Suprotno od smera kazaljke na satu, napred



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:
Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Imajte u vidu da se punjive baterije i rasvetna tela (npr. sijalica) uklanjaju iz uređaja prilikom odlaganja.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 167 23.02.2022 13:24:51

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 168 23.02.2022 13:24:51

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
   Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.Einhell-Service.com. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 169 23.02.2022 13:24:51

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 7)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszniki ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)
1. Spirala czyszcząca
2. Dźwignia ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / do tyłu)
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Włącznik/wyłącznik
5. Bęben do przechowywania spirali czyszczącej
6. Otwory do czyszczenia i opróżniania bębna
7. Dioda LED
8. Złącze spirali czyszczącej

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Akumulatorowy przepychacz do rur
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 170 23.02.2022 13:24:51

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowy przepychacz do rur nadaje się do usuwania zatorów w przewodach kanalizacyjnych w gospodarstwach domowych.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika ..... 18 V DC
Prędkość obrotowa biegu jałowego ..... 0-560 obr./min
Prędkość posuwu .....0,13 m/s
Długość spirali czyszczącej ..... 7,6 m
Średnia spirali czyszczącej ..... 7 mm
Średnica rury ..... 16-55 mm
Waga ..... 3,65 kg

Niebezpieczeństwo!
Hałas i wibracje
Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ..... 79 dB(A)
Odchylenie K_{pA} ..... 3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ..... 90 dB(A)
Odchylenie K_{WA} ..... 3 dB

Nosić nauszniki ochronne.
Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

Uchwyt
Wartość emisji drgań a_h = 0,895 m/s^2
Odchylenie K = 1,5 m/s^2

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:
Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!
- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

Ograniczyć czas pracy!
Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

Ostrożnie!
Pozostałe zagrożenia
Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:
1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 171 23.02.2022 13:24:51

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!
Przed wykonywaniem ustawień na urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć akumulator z urządzenia.

6. Uruchomienie

6.1 Regulacja kierunku obrotów i kierunku ruchu spirali czyszczącej (rys. 5)

Urządzenie jest wyposażone w dwa elementy obsługi do regulacji ustawień pracy spirali czyszczącej: dźwignię ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / do tyłu) (2) i przełącznik kierunku obrotów (3).
W zależności od ustawienia elementów obsługi zmienia się kierunek obrotów i kierunek ruchu spirali czyszczącej (1).

Przełącznik kierunku obrotów (3) w pozycji R:
Spirala czyszcząca (1) obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, patrząc od strony osoby obsługującej urządzenie.
Dźwignia ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / do tyłu) (2) w pozycji:
Ruch do przodu:
Spirala czyszcząca (1) jest wysuwana z urządzenia
Ustawienie neutralne:
Spirala czyszcząca (1) nie jest wysuwana ani wsuwana
Ruch do tyłu:
Spirala czyszcząca (1) jest wsuwana do wnętrza urządzenia

Przełącznik kierunku obrotów w pozycji L:
Spirala czyszcząca obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, patrząc od strony osoby obsługującej urządzenie.
Dźwignia ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / do tyłu) w pozycji:
Ruch do przodu:
Spirala czyszcząca jest wsuwana do wnętrza urządzenia
Ustawienie neutralne:
Spirala czyszcząca nie jest wysuwana ani wsuwana
Ruch do tyłu:
Spirala czyszcząca jest wysuwana z urządzenia

Wskazówka
Te informacje zamieszczono również w tabeli 11 „Kierunek obrotów i kierunek ruchu spirali czyszczącej“.

6.2 Włącznik/wyłącznik (rys. 1/poz. 4)

Włączenie
Wcisnąć włącznik/wyłącznik (4).

Wyłączenie
Zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

6.3 Proces oczyszczania rury

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie należy umieścić jak najbliżej wejścia do rury lub odpływu. Pozwala to zmniejszyć ryzyko przypadkowego dotknięcia obracającej się spirali czyszczącej i tym samym zranienia.

Aby usunąć zator w rurze należy pracować z maszyną w trybie obrotów w prawo. Wówczas spirala czyszcząca wkręca się jak korkociąg w zator (np. z papieru toaletowego itp.) i się w nim zahacza. Kilkukrotnie dźwignią ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / ruch do tyłu) (2) wysuwać i wsuwać spiralę czyszczącą, aby usunąć zator i następnie wyjąć spiralę z rury.

Po usunięciu zatoru należy wlać do rury odpowiednią ilość wody, aby sprawdzić drożność rury. W razie potrzeby powtarzać proces czyszczenia rury aż do całkowitego udrożnienia rury.

Zatory, o które spirala czyszcząca nie może się zahaczyć (np. resztki mydła), należy usunąć przez ruch obrotowy spirali czyszczącej, która usuwa ze ścian rury nagromadzone osady. Następnie należy wlać do rury odpowiednią ilość wody, aby spłukać osady. Również w takim przypadku należy powtarzać proces czyszczenia rury aż do całkowitego udrożnienia rury.

Spiralę czyszczącą (1) można również wysunąć ręcznie (patrz rys. 6). W tym celu należy ustawić dźwignię ruchu (do przodu / ustawienie neutralne / do tyłu) (2) w ustawieniu neutralnym i wyciągnąć spiralę z urządzenia.

Jeżeli podczas czyszczenia rury spirala czyszcząca zablokuje się i pociągając za nią nie będzie można jej wyjąć z rury, należy ustawić przełącznik kierunku obrotów (3) w położeniu L i ponownie spróbować wysunąć spiralę czyszczącą z rury.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 172 23.02.2022 13:24:52

Wskazówka!
Jeżeli na odpływie zamontowany jest syfon, należy wyjąć syfon.

Niebezpieczeństwo!
Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogłyby zostać pochwycone przez spiralę czyszczącą lub dostać się do bębna. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy!

Niebezpieczeństwo!
Zawartość odpływu może być zawierać substancje żrące oraz substancje, które mogą być źródeł zakażeń. Z tego powodu zaleca się nosić okulary ochronne i odpowiednią ochronę na twarz i usta!

6.4 Czyszczenie spirali czyszczącej (1)
Po zakończeniu czyszczenia rury należy przed wsunięciem całej spirali czyszczącej do bębna do przechowywania spirali czyszczącej (5) oczyścić ją starannie czystą ściereczką i wysuszyć.

Jeżeli w bębnie do przechowywania spirali czyszczącej (5) znajduje się woda, należy otworzyć otwory do czyszczenia i opróżniania bębna (6), aby woda mogła wypłynąć z bębna do przechowywania spirali czyszczącej (5) i pozostawić je otwarte aż bęben całkowicie wyschnie.

Jeżeli w bębnie do przechowywania spirali czyszczącej (5) nagromadziły się zabrudzenia, należy otworzyć obydwa otwory do czyszczenia i opróżniania bębna (6) i przepłukiwać bęben czystą wodą tak długo, aż z bębna do przechowywania spirali czyszczącej (5) zostaną usunięte wszystkie zabrudzenia. Następnie usunąć z bębna do przechowywania spirali czyszczącej (5) resztki wody i pozostawić obydwa otwory do czyszczenia i opróżniania bębna (6) otwarte tak długo, aż bęben całkowicie wyschnie.

Przed następnym użyciem urządzenia z powrotem zamknąć obydwa otwory do czyszczenia i opróżniania bębna (6).

6.5 Wymiana spirali czyszczącej (rys. 1.1)
Jeżeli spirala czyszcząca jest uszkodzona lub zużyta, można ją wymienić na nową. W tym celu wyciągnąć spiralę czyszczącą całkowicie z urządzenia, aż będzie widać złącze (8). Na złączu znajduje się śruba, którą należy wykręcić. Następnie odłączyć starą spiralę czyszczącą (1) i wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności zamontować nową spiralę. Na zakończenie sprawdzić, czy śruba na złączu (8) jest poprawnie dokręcona. Następnie można z powrotem wsunąć nową spiralę czyszczącą (1) do bębna do przechowywania spirali czyszczącej (5).

6.6 Oświetlenie diodą LED
Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (4) powoduje włączenie oświetlenia diodą LED (7). Pozwala to na lepszą widoczność miejsca pracy. Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika (4) dioda robocza świeci się nadal przez około 10 sekund i następnie gaśnie.

6.7 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 2 + 3)
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b) wyciągnąć akumulator (a) z rączki urządzenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator na ładowarkę.

W tabeli w punkcie 10 (Wskazania diod na ładowarce) objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:
- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy styk z kontaktem ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów
- ładowarkę i adapter ładowania
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 173 23.02.2022 13:24:52

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

6.8 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 4/e)
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (d). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (e) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

7.1 Czyszczenie
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 174 23.02.2022 13:24:52

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 175 23.02.2022 13:24:52

11. Kierunek obrotów i kierunek ruchu spirali czyszczącej

	Do przodu	Położenie środkowe (neutralne)	Do tyłu
W prawo (R)	W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do przodu	W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, bez ruchu	W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do tyłu
W lewo (L)	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do tyłu	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, bez ruchu	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do przodu



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:
Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 176 23.02.2022 13:24:52

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 177 23.02.2022 13:24:52

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!
Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta.
   Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
   - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
   - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
   - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 178 23.02.2022 13:24:53

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 7)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)
1. Temizleme spirali
2. İleri/Boş/ Geri hareket kolu
3. Dönme yönü değiştirme şalteri
4. Açık/Kapalı şalteri
5. Temizleme spirali saklama tamburu
6. Temizleme delikleri/Saklama tamburu için boşaltma delikleri
7. LED ışığı
8. Temizleme spirali birleştirme parçası

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü boru temizleme
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü boru temizleme evlerdeki su borularında oluşacak tıkanıkları açmak için uygundur.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 179 23.02.2022 13:24:53

4. Teknik özellkler

Motor gerilim beslemesi.....18 V d.c.
Rölanti devri .....0-560 dev/dak
İlerletme hızı .....0,13 m/s
Temizleme spirali uzunluğu ..... 7,6 m
Temizleme spirali çapı ..... 7 mm
Boru çapı ..... 16-55 mm
Ağırlık .....3,65 kg

Tehlike!
Ses ve titreşim
Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 79 dB(A)
Sapma K_{pA} .....3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 90 dB(A)
Sapma K_{WA}.....3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Sap
Titreşim emisyon değeri a_h = 0,895 m/s²
Sapma K = 1,5 m/s²

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:
Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!
- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

Çalışma sürenizi sınırlayın!
İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin
kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:
1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

İkaz!
Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.

6. İşletmeye alma

6.1 Temizleme spiralinin dönme ve hareket yönünü ayarlama (Şekil 5)
Boru temizleme aletinde temizleme spiralini ayarlamak için iki kumanda elemanı bulunur; bunlar İleri/Boş/Geri hareket kolu (2) ile dönme yönü değiştirme şalteridir (3).
Temizleme spiralinin (1) dönme ve hareket yönü bu kumanda elemanlarının pozisyonuna göre farklılık gösterir.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 180 23.02.2022 13:24:53

Dönme yönü şalteri (3) R konumunda:
Temizleme spirali (1) kullanıcıdan bakıldığında daima saat yönünde döner.
İleri/Boş/Geri hareket kolu (2):
İleri konumda:
temizleme spirali (1) ileri yönde hareket eder
Boş konumda:
temizleme spirali (1) ileri veya geri yönde hareket etmez
Geri hareket konumunda:
temizleme spirali (1) alet içine çekilir

Dönme yönü şalteri L konumunda:
Temizleme spirali kullanıcıdan bakıldığında daima saat yönünün tersine doğru döner.
İleri/Boş/Geri hareket kolu:
İleri konumda:
temizleme spirali alet içine çekilir
Boş konumda:
temizleme spirali ileri veya geri yönde hareket etmez
Geri hareket konumunda:
temizleme spirali ileri yönde hareket eder

Bilgi
„Temizleme spiralinin dönme ve hareket yönü bilgileri“ Tablo 11‘de gösterilmiştir.

6.2 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 1/Poz 4)
Çalıştırma
Açık/Kapalı şalterine (4) basın.

Kapatma
Açık/Kapalı şalterine (4) bırakın

6.3 Temizleme işlemi
Tehlike!
Makine ile çalışırken daima mümkün olduğunca borunun ağzına yakın yerde çalışın. Böylece dönmekte olan temizleme spirali ile temas etme olanağınız ve yaralanmanız önlenir.

Boru içindeki tıkanıklığı açmak için makineyi sağ yöne döndürerek çalışın. Bu durumda temizleme spirali aynı tirbuşon gibi tıkanıklığa yol açan malzemenin (örneğin tuvalet kağıdı vb.) içine dönerek girer ve malzeme içinde asılı kalır. Arkasından temizleme spiralini, İleri/Boş/Geri hareket kolu (2) ile birçok kez ileri ve geri hareket ettirerek tıkanan bölümü açabilir ve boru içinden dışarı çıkarabilirsiniz.

Tıkanıklık giderildikten sonra borunun için bol miktarda su ile yıkanacak ve borunun içi tamamen serbest oluncaya kadar bu işlem tekrarlanacaktır.

Temizleme spiraline asılı kalmayan tıkanıklıklarda (örneğin sabun artıkları) boruyu açmak için temizleme spirali döner şekilde hareket ettirilerek boru temizlenebilir ve bol miktarda su ile yıkanarak borunun içi temizlenebilir. Burada da borunun içi tamamen serbest oluncaya kadar bu işlem tekrarlanacaktır.

Temizleme spiralini (1) elden de dışarı çekebilirsiniz (bakınız Şekil 6). Bunun için İleri/Boş/Geri hareket kolunu (2) boş konuma getirin ve spirali aletin içinden çekip çıkarın.

Temizleme spirali temizleme işlemi esnasında boru içinde sıkışıp kaldığında ve geri çekilerek boru içinden çıkarılması mümkün olmadığında dönme yönü değiştirme şalterini (3) L konumuna getirin ve temizleme spiralini yeniden boru içinden çıkarmayı deneyin.

Bilgi!
Bulunması halinde giderdeki koku kapağını sökün

Tehlike!
Bol giysi giymeyin veya takı takmayın. Aksi taktirde bunlar temizleme spiraline veya saklama tamburuna takılıp kalabilir! Kullanıcının saçları uzun olduğunda saç ağı takmalıdır!

Tehlike!
Gider içindeki atıklar enfeksiyona yol açabilir veya tahriş edici malzeme içerebilir. Bu nedenle iş gözlüğü veya yüz maskesinin takılması tavsiye edilir!

6.4 Temizleme spiralini (1) temizleme
Boru içindeki tıkanıklığın giderilmesinden sonra temizleme spirali, saklama tamburu içine (5) yerleştirilmeden önce iyice temiz bez ile silinerek temizlenecek ve kurulanacaktır.

Temizleme spirali saklama tamburu (5) içinde birikmiş olan suyu saklama tamburu temizleme/boşaltma deliğini (6) açarak temizleme spirali saklama tamburu (5) içinden boşaltın ve tamamen kuruyuncaya kadar delikleri açık bırakın.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 181 23.02.2022 13:24:53

Temizleme spirali saklama tamburu (5) içinde pislik birikmiş olması halinde bu pisliği her iki saklama tamburu temizleme/boşaltma deliğini (6) açarak temizleme spirali saklama tamburu (5) içinde pislik kalmayıncaya kadar temiz su ile yıkayarak temizleyin. Sonra temizleme spirali saklama tamburu (5) içinde birikmiş olan suyu temizleyin ve tamamen kuruyuncaya kadar her iki saklama tamburu temizleme/boşaltma deliklerini (6) açık bırakın.

Aletin bir sonraki kullanımından önce her iki saklama tamburu temizleme/boşaltma deliği (6) tekrar kapatılacaktır.

6.5 Temizleme spiralinin değiştirilmesi (Şekil 1.1)
Temizleme spirali hasar gördükten veya aşındıktan sonra yenisi ile değiştirilebilir. Değiştirmek için temizleme spiralini, birleştirme parçası (8) görününceye kadar komple aletin içinden çıkarın. Birleştirme parçasında bir civata bulunur ve bu civata açılmalıdır. Civatayı açtıktan sonra temizleme spirali (1) kolayca çekilerek çıkarılır ve yeni spiral sökme işleminin tersi yönünde tekrar monte edilir. Son olarak birleştirme parçasındaki (8) civatanın sıkı şekilde sıkılıp sıkılmadığını kontrol edin. Sonra yeni temizleme spirali (1) tekrar temizleme spirali (5) saklama tamburu içine yerleştirilebilir.

6.6 LED ışığı
Açık/Kapalı şalterine (4) bastığınızda LED ışığı (7) otomatik olarak yanar. Bu sayede çalışma alanınız daha iyi görülür. Açık/Kapalı şalterini (4) bıraktığınızda çalışma alanınız yaklaşık on saniye daha aydınlatılır ve bu süre dolduktan sonra ışık söner.

6.7 LI Akünün şarj edilmesi (Şekil 2+3)
1. Aküyü (a) aletin sapından sökün, bunun için sabitleme tırnaklarını (b) aşağıya basın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın.

Madde 10'da (Şarj cihazı göstergesi) bölümünde bulunan tabloda şarj cihazındaki LED göstergelerinin anlamı açıklanmıştır.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

6.8 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 4/e)
Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (d) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (e) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 182 23.02.2022 13:24:53

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

7.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

7.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 183 23.02.2022 13:24:53

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 184 23.02.2022 13:24:53

11. Temizleme spiralinin dönme ve hareket yönü bilgileri

	İleri	Orta (Boş)	Geri
Sağ	Saat yönünde, ileri yöne	Saat yönünde, hareket yok	Saat yönünde, arka yöne
Sol	Saat yönünün tersine, arka yöne	Saat yönünün tersine, hareket yok	Saat yönünün tersine, ileri yöne



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Aletin bertaraf edilmesinde akü ve ampullerin alet içinden çıkarılması gerektiğine dikkat edin.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 185 23.02.2022 13:24:54

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 186 23.02.2022 13:24:54

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
   - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
   - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.Einhell-Service.com sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 187 23.02.2022 13:24:54

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 7)
1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolmumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)
1. Puhastusspiraal
2. Hoob edasi/neutraalne/tagasi lülitamiseks
3. Pöörlemissuuna lüliti
4. Sisse-/väljalülitusnupp
5. Puhastusspiraali hoiutrummel
6. Hoiutrumli puhastus-/tühjendusavad
7. LED-lamp
8. Puhastusspiraali ühendusdetail

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga torupuhastaja
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Akuga torupuhastaja sobib majapidamises kanalisatsioonitorude ummistuste eemaldamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööndues ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööndues või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 188 23.02.2022 13:24:54

4. Tehnilised andmed

Mootori toitepinge ..... 18 V DC
Tühikäigu pöörlemissagedus .....0-560 min^{-1}
Etteandekiirus .....0,13 m/s
Puhastusspiraali pikkus ..... 7,6 m
Puhastusspiraali läbimõõt..... 7 mm
Toru läbimõõt ..... 16-55 mm
Kaal .....3,65 kg

Oht!
Müra ja vibratsioon
Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} ..... 79 dB(A)
Hälbepiir K_{pA} .....3 dB
Müratase L_{WA} ..... 90 dB(A)
Hälbepiir K_{WA} .....3 dB

Kasutage kõrvaklappe.
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Käepide
Võngete emissiooniväärtus a_h = 0,895 m/s^2
Värisemine K = 1,5 m/s^2

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!
Võnke ja müra emisioonivääртused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!
- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Piirake tööaega!
Arvestada tuleb kõigi töötsükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Ettevaatus!
Jääkriskid
Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:
1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

6. Töö alustamine

6.1 Puhastusspiraali pöörlemis- ja liikumissuuna seadistamine (joonis 5)

Seadmel on kaks juhtelementi puhastusspiraali seadistamiseks, edasi/neutraalse/tagasilülitamise hoob (2) ja pöörlemissuuna ümberlüliti (3). Olenevalt juhtelementide asendist muutub puhastusspiraali pöörlemis- ja liikumissuund (1).

Pöörlemissuuna ümberlüliti (3) asendis R:
Puhastusspiraal (1) pöörleb kasutaja poolt vaadatuna alati päripäeva.
Hoob edasi/neutraalne/tagasi lülitamiseks (2):
Edasiliikumise asend:
puhastusspiraal (1) liigub välja
Neutraalne asend:
puhastusspiraal (1) ei liigu välja ega sisse
Tagasiliikumise asend:
puhastusspiraal (1) liigub sisse

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 189 23.02.2022 13:24:54

Pöörlemissuuna ümberlüliti asendis L:
Puhastusspiraal pöörleb kasutaja poolt vaadatuna alati vastupäeva.
Hoob edasi/neutraalne/tagasi lülitamiseks:
Edasiliikumise asend:
puhastusspiraal liigub sisse
Neutraalne asend:
puhastusspiraal ei liigu välja ega sisse
Tagasiliikumise asend:
puhastusspiraal liigub välja

Märkus
Ülevaate leiate tabelist 11 „Puhastusspiraali pöörlemis- ja liikumissuund“.

6.2 Toitelüliti (joonis 1/4)
Sisselülitamine
Vajutage toitelülitit (4).

Väljalülitamine
Laske toitelüliti (4) lahti

6.3 Puhastusprotsess
Oht!
Töötage masinaga alati nii toruotsa lähedal kui võimalik. Seeläbi takistatakse, et puutute kokku pöörleva puhastusspiraaliga ja saate vigastada.

Toru vabastamiseks ummistusest töötage masina päripäeva liikumisega. Nii keeratakse puhastusspiraal, nagu korgitseri korral, ummistuse (nt tualettpaber vms) sisse ja jääb sellesse kinni. Seejärel saab ummistuse lahti puhastusspiraali mitmekordse sisse- ja uuesti väljaliikumise teel edasi/neutraalse/tagasiliikumise lülitushoova (2) abil ja seejärel saab selle torust eemaldada.

Pärast ummistuse eemaldamist peaks tulemust piisava veega üle kontrollima ja protsessi vajadusel nii sageli kordama, kuni toru on uuesti täiesti vaba.

Ummistuste korral, mis ei jää puhastusspiraali külge kinni (nt seebijäägid), vabastatakse ummistus toru küljest puhastusspiraali rotatsiooni abil ja seejärel loputatakse samuti torust piisava vee abil välja. Ka siin tuleb protsessi korrata nii sageli/kaua, kuni toru on jälle täiesti vaba.

Saate puhastuspiraali (1) ka käsitsi välja tõmmata (vt joonis 6). Lülitage selleks hoob edasi/neutraalne/tagasi lülitamiseks (2) neutraalasendisse ja tõmmatakse spiraal seejärel seadmest välja.

Kui puhastusspiraal peaks puhastamisel kinni kiiluma ja seda ei saa lihtsalt tagasitõmbamise teel enam torust eemaldada, lülitage pöörlemissuuna lüliti (3) lülitusasendisse L ja üritage uuesti puhastusspiraal torust eemaldada.

Märkus!
Eemaldage äravoolult haisulukk, kui see on olemas

Oht!
Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad puhastusspiraali või hoiutrumli külge kinni jääda! Pikkade juuste korral tuleb kanda juuksevõrku!

Oht!
Äravoolutoru sisu võib olla infektsioosne või sisaldada söövitavaid aineid. Seetõttu on soovitav kanda kaitseprille ja suu- või näokaitset!

6.4 Puhastusspiraali puhastamine (1)
Kui toru puhastamine on lõpetatud, peaksite puhastusspiraali enne hoiutrumlisse (5) täiesti sisseviimist põhjalikult puhta lapiga puhastama ja üle kuivatama.

Võimalikult puhastusspiraali hoiutrumlisse (5) koguneva vee saab hoiutrumli puhastus-/tühjendusavade (6) kaudu puhastusspiraali hoiutrumlist (5) eemaldada ja see võib kuni täieliku kuivamiseni avatud jääda.

Kui mustus peaks puhastusspiraali hoiutrumlisse (5) kogunema, võite seda hoiutrumli mõlema puhastus-/tühjendusava (6) avamise teel puhta veega nii kaua loputada, kuni puhastusspiraali hoiutrummel (5) on puhas. Seejärel eemaldage kogu järelejäänud vesi puhastusspiraali hoiutrumlist (5) ja jätke mõlemad hoiutrumli puhastus-/tühjendusavad (6) avatuna, kuni see on täiesti kuivanud.

Enne järgmist kasutamist tuleb mõlemad hoiutrumli puhastus-/tühjendusavad (6) uuesti sulgeda.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 190 23.02.2022 13:24:54

6.5 Puhastusspiraali vahetamine (joonis 1.1)
Puhastusspiraali saab pärast kahjustumist või kulumist uue vastu välja vahetada. Selleks tõmmake puhastusspiraal täiesti seadmest välja, kuni ühendusdetail (8) on nähtav. Ühendusdetaili küljes on kruvi, mis tuleb lahti keerata. Nüüd saate vana puhastusspiraali (1) lihtsalt maha tõmmata ja uue vastupidises järjekorras uuesti paigaldada. Lõpuks kontrollige, et kruvi on ühendusdetaili (8) külge kinni keeratud. Nüüd saab uue puhastusspiraali (1) uuesti puhastusspiraali hoiutrumlisse (5) tagasi viia.

6.6 LED-lamp
Toitelüliti (4) vajutamisel lülitub LED-lamp (7) sisse. Seeläbi saate parema ülevaate töökohast. Pärast toitelüliti (4) lahtilaskmist põleb töölamp veel umbes kümme sekundit edasi ja seejärel kustub.

6.7 Liitium-ioonaku laadimine (joonis 2 +3)
1. Tõmmake aku (a) käepidemest välja, vajutades samal ajal fikseerimisnuppu (b) alla.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimisseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.

Punktis 10 (laadija näidik) leiate tabeli laadija valgusdioodinäidiku tähendustega.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun
- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

6.8 Aku täituvuse näidik (joonis 4/e)
Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (d). Aku täituvuse näidik (e) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:
Aku on täiesti täis.

2 LEDi või 1 LED põleb
Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

7.1 Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

7.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 191 23.02.2022 13:24:55

7.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 192 23.02.2022 13:24:55

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 193 23.02.2022 13:24:55

11. Puhastusspiraali pöörlemis- ja liikumissuund

	Ees	Keskel (neutraalne)	Taga
Paremal	Päripäeva, ettepoole	Päripäeva, ei liigu	Päripäeva, tahapoole
Vasakul	Vastupäeva, tahapoole	Vastupäeva, ei liigu	Vastupäeva, ettepoole



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:
Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Jälgige utiliseerimisel, et akud ja valgustusseadmed (nt hõõglamp) võetakse seadmest välja.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 194 23.02.2022 13:24:55

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 195 23.02.2022 13:24:55

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!
Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
   Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
   - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
   - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
   - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 196 23.02.2022 13:24:55

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Rohrreiniger* TE-DA 18/760 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-21; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 01.12.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2021
Art.-No.: 45.141.60 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022464
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless drain auger · *F* Déboucheur sans fil · *I* Turatubi a batteria · *DK/N* Akku-rørrenser · *S* Batteridriven avloppsrensare · *CZ* Akumulátorový čistič potrubí · *SK* Akumulátorový čistič rúr · *NL* Accu buisreiniger · *E* Desatascador inalámbrico · *FIN* Akkukäyttöinen putkenpuhdistin · *SLO* Akumulatorski čistilec za cevi · *H* Akkus-csőtisztító · *RO* Aparat de desfundat ţevi cu acumulator · *GR* Καθαριστικο σωληνα, με μπαταρια · *P* Limpador de tubos sem fio · *HR/BIH* Baterijski čistač odvoda · *RS* Akumulatorski čistač cevi · *PL* Akumulatorowy przepychacz do rur · *TR* Akülü boru temizleme RUS Очиститель труб аккумуляторный · *EE* Akuga torupuhastaja · *LV* Akumulatora caurulju tīrītājs · *LT* Akumuliatorinis kanalizacijos vamzdžių valymo prietaisas · *BG* Акумулаторен уред за почистване на тръби · *UKR* Акумуляторний очисник труб · *MK* Безжичен чистач на цевки

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 197 23.02.2022 13:24:55

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Drain Cleaner TE-DA 18/760 Li (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS 62841-1; BS 62841-2-21; BS 55014-1; BS 55014-2

Wirral, 2021.12.01

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 45.141.60 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022464
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 198 23.02.2022 13:24:56

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 199 23.02.2022 13:24:56